



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ



14380/04 (Presse 310)

(OR. en)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ

2616η σύνοδος του Συμβουλίου

Παιδεία, Νεολαία και Πολιτισμός

Βρυξέλλες, 15-16 Νοεμβρίου 2004

Πρόεδρος

κα Maria VAN DER HOEVEN

Υπουργός Παιδείας, Πολιτισμού και Επιστημών

κα Clémence ROSS,

Υφυπουργός Υγείας, Πρόνοιας και Αθλητισμού

κα Medy VAN DER LAAN

Υφυπουργός Παιδείας, Πολιτισμού και Επιστημών

των Κάτω Χωρών

Τ Υ Π Ο Σ

Κυριότερα αποτελέσματα της συνόδου του Συμβουλίου

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση που εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να συμμετάσχει, εκ μέρους της Κοινότητας, στις διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο της ΟΥΝΕΣΚΟ για τη σύμβαση σχετικά με την προστασία του πολιτιστικού περιεχομένου και της καλλιτεχνικής έκφρασης. Επίσης, διόρισε τον κ. Charles Hennessy (Ιρλανδό) και τον κ. Bert van Meggelen (Ολλανδό) μέλη της κριτικής επιτροπής για την «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης», που θα εκπροσωπήσουν το Συμβούλιο για το 2009.

Το Συμβούλιο εξέδωσε οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον περιορισμό των συγκεντρώσεων αρσενικού, καδμίου, υδραργύρου, νικελίου και πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων στον ατμοσφαιρικό αέρα.

Εξέδωσε επίσης απόφαση για την επέκταση της δέσμευσης όλων των κεφαλαίων και οικονομικών πόρων σε όλα τα πρόσωπα κατά των οποίων έχει απαγγελθεί κατηγορία από το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την Πρώην Γιουγκοσλαβία και τα οποία δεν έχουν προσαχθεί στο Δικαστήριο και απόφαση για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Σχολής Δημόσιας Διοίκησης.

Το Συμβούλιο ενέκρινε κοινές θέσεις ως προς σχέδιο κανονισμού για την τροποποίηση των κανονισμών αριθ. 1408/71 και αριθ. 574/72 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στα άτομα που διακινούνται εντός της Κοινότητας, και ως προς σχέδιο οδηγίας για την εναρμόνιση των κανόνων της ΕΕ περί αθέμιτων εμπορικών πρακτικών.

Το Συμβούλιο ενέκρινε με τη γραπτή διαδικασία κοινή θέση ως προς σχέδιο κανονισμού περί όρων πρόσβασης τρίτων στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου της ΕΕ.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ¹

ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ	6
ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ	
ΠΑΙΔΕΙΑ	8
– Πρόγραμμα για τη δια βίου μάθηση.....	8
– Ρόλος της παιδείας και πολιτιστικές της πτυχές.....	10
– Ευρωπαϊκή συνεργασία στην επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση.....	11
– Ενδιάμεση επανεξέταση της στρατηγικής της Λισσαβόνας (έκθεση Κοκ)	16
ΝΕΟΛΑΙΑ	17
– Πρόγραμμα για τη νεολαία.....	17
– Αξιολόγηση του προγράμματος για τη νεολαία 2000-2006.....	18
– Εθελοντικές δραστηριότητες νέων	21
– Μεγαλύτερη κατανόηση και γνώση της νεολαίας.....	25
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ	29
– Πρόγραμμα «Πολιτισμός 2007».....	29
– Πρόγραμμα εργασιών της περιόδου 2005-2006 για τον πολιτισμό	30
– Ευρωπαϊκή Πολιτιστική Πρωτεύουσα - μέλη της κριτικής επιτροπής	34
– Σχέδιο σύμβασης για την προστασία της πολιτιστικής και καλλιτεχνικής ποικιλομορφίας (ΟΥΝΕΣΚΟ)	35

¹

- Όταν δηλώσεις, συμπεράσματα ή ψηφίσματα έχουν εγκριθεί τυπικά από το Συμβούλιο, αυτό επισημαίνεται στον τίτλο του σχετικού σημείου και το κείμενο τίθεται εντός εισαγωγικών.
- Τα έγγραφα των οποίων τα στοιχεία δίδονται μέσα στο κείμενο είναι διαθέσιμα στις Ιστοσελίδες του Συμβουλίου: <http://ue.eu.int>.
- Οι πράξεις οι οποίες θεσπίζονται με δηλώσεις προς καταχώρηση στα πρακτικά του Συμβουλίου και οι οποίες μπορούν να δημοσιοποιηθούν, σημειώνονται με αστερίσκο. Οι δηλώσεις αυτές είναι διαθέσιμες στις προαναφερόμενες Ιστοσελίδες του Συμβουλίου ή μπορούν να ληφθούν από την Υπηρεσία Τύπου.

ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΑ	36
– Πρόγραμμα Media 2007	36
– Κινηματογραφική κληρονομιά και ανταγωνιστικότητα των συναφών βιομηχανικών δραστηριοτήτων.....	37
– Προστασία των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και δικαίωμα απάντησης	38
– Δημόσια ραδιοτηλεοπτική υπηρεσία.....	39
ΔΙΑΦΟΡΑ	40

ΑΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

– Στήριξη του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για την Πρώην Γιουγκοσλαβία (ICTY) - δέσμευση κεφαλαίων	41
– Προετοιμασία της ευρωμεσογειακής υπουργικής συνόδου.....	41

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΜΥΝΑΣ

– Κροατία - Ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών.....	42
---	----

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

– Εισαγωγές χάλυβα από τη Ρωσία	42
– Αντιντάμπινγκ και αντεπιδότηση - τερεφθαλικό πολυαιθυλένιο - Ινδία, Βραζιλία και Ισραήλ.....	42

ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

– Τόγκο - Αποκατάσταση της δημοκρατίας.....	42
– ΑΚΕ - Προϋπολογισμός του Τεχνικού Κέντρου Γεωργικής Συνεργασίας.....	43

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ/ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ

– Κοινωνική ασφάλιση*	43
-----------------------------	----

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ

– Προστασία των καταναλωτών - Αθέμιτες εμπορικές πρακτικές*	44
---	----

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

– Ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα.....	44
--	----

ΘΕΣΜΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

– Ευρωπαϊκή Σχολή Δημόσιας Διοίκησης*	45
---	----

ΔΙΟΡΙΣΜΟΙ

- Επιτροπή των Περιφερειών 45

ΑΠΟΦΑΣΗ ΜΕ ΤΗ ΓΡΑΠΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- ΕΝΕΡΓΕΙΑ - Δίκτυα μεταφοράς αερίου - Προϋποθέσεις για την πρόσβαση τρίτων* 46

ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ

Οι Κυβερνήσεις των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκπροσωπήθηκαν ως εξής:

Βέλγιο:

κα Marie-Dominique SIMONET

κα Fadila LAANAN

κος Bert ANCIAUX

κος Geert BOURGEOIS

Αναπληρωτής Υπουργός και Υπουργός Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης, Επιστημονικής Έρευνας και Διεθνών Σχέσεων (Γαλλική Κοινότητα)
Υπουργός Πολιτισμού, Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης και Νεότητας (Γαλλική Κοινότητα)
Υπουργός Πολιτισμού, Νεότητας, Αθλητισμού και Υποθέσεων Περιφέρειας Βρυξελλών (Φλαμανδική Κοινότητα)
Υπουργός Διοικητικών Υποθέσεων, Εξωτερικών, Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης και Τουρισμού (Φλαμανδική Κοινότητα)

Τσεχική Δημοκρατία:

κα Petra BUZKOVÁ
κα Petra SMOLÍKOVÁ

Υπουργός Παιδείας, Νεολαίας και Αθλητισμού
Υφυπουργός Πολιτισμού

Δανία:

κος Henrik NEPPER-CHRISTENSEN

Υφυπουργός Παιδείας και Έρευνας

Γερμανία:

κα Ute ERDSIEK-RAVE

κος Peter RUHENSTROTH-BAUER

κος Ulrich KASPARICK

κα Christina WEISS

Υπουργός Παιδείας, Επιστημών, Έρευνας και Πολιτισμού, Land Schleswig-Holstein
Υφυπουργός
Υφυπουργός Παιδείας και Έρευνας
Αναπληρωτής Υπουργός παρά τω Ομοσπονδιακών Καγκελαρίω, Αρμόδια της Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης για τα Πολιτιστικά θέματα και τα Μέσα Ενημέρωσης

Εσθονία:

κος Tiit NABER
κος Siim SUKLES

Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος
Γενικός Γραμματέας, Υπουργείο Πολιτισμού

Ελλάδα:

κα Μαριέτα ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ
κα Μαργαρίτα ΠΑΠΑΔΑ-ΧΕΙΜΩΝΑ

Υπουργός Παιδείας και Θρησκευμάτων
Γενική Γραμματέας

Ισπανία:

κα María Jesús SANSEGUNDO GÓMEZ DE CADIÑANOS

Υπουργός Παιδείας και Επιστημών

Γαλλία:

κος Renaud DONNEDIEU de VABRES

Υπουργός Πολιτισμού και Επικοινωνίας

Ιρλανδία:

κα Mary HANAFIN
κα Síle de VALERA

Υπουργός Παιδείας και Επιστημών
Υφυπουργός Παιδείας και Επιστημών (με ειδική αρμοδιότητα για την Εκπαίδευση των Ενηλίκων, τα Θέματα Νεολαίας και τη Σχολική Μειονεξία)
Υπουργός Τεχνών Αθλητισμού και Τουρισμού

κος John O'DONOGHUE

Υφυπουργός Παιδείας, Πανεπιστημίων και Έρευνας
Υπουργός Πολιτιστικής Κληρονομιάς και Πολιτισμού
Υφυπουργός Επικοινωνιών

Ιταλία:

κα Valentina APREA
κος Giuliano URBANI
κος Giancarlo INNOCENZI

Υπουργός Παιδείας και Πολιτισμού

Κύπρος:

κος Πεύκιος ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

Υπουργός Πολιτισμού

Λετονία:

κα Helēna DEMAKOVA

Αναπληρωτής Υπουργός Παιδείας και Επιστημών
Αναπληρώτρια Υπουργός Κοινωνικής Ασφάλισης και Εργασίας
Υφυπουργός Πολιτισμού

Λιθουανία:

κος Saulius VENGRIS
κα Violeta MURAUŠKAITE

κος Gintaras SODEIKA

Λουξεμβούργο:

κα Mady DELVAUX-STEHRÉS
κα Marie-Josée JACOBS

κος Jean-Louis SCHILTZ

κα Octavie MODERT

Ουγγαρία:

κος Péter MEDGYES

Μάλτα:

κος Louis GALEA

Κάτω Χώρες:

κα Maria van der HOEVEN

κος Mark RUTTE

κα Clementia Ignatia Johanna Maria ROSS-van DORP

κα Medy van der LAAN

Αυστρία:

κα Elisabeth GEHRER

κα Ursula HAUBNER

κος Franz MORAK

Πολωνία:

κος Miroslaw SAWICKI

κος Ryszard MIKLIŃSKI

Πορτογαλία:

κα Maria do Carmo Félix da COSTA SEABRA

κος Pedro SAMPAIO NUNES

κος Pedro DUARTE

κα Maria João BUSTORFF SILVA

Σλοβενία:

κα Lučka LORBER

κα Andreja RIHTER

Σλοβακία:

κος Lázló SZIGETI

κα Ágnes BIRÓ

Φινλανδία:

κα Tuula HAATAINEN

κα Tanja KARPELA

Σουηδία:

κος Ibrahim BAYLAN

κα Agneta KARLSSON

Ηνωμένο Βασίλειο:

κος Kim HOWELLS

κος Peter PEACOCK

Lord McINTOSH OF HARINGEY

Υπουργός Παιδείας και Επαγγελματικής Εκπαίδευσης
Υπουργός Οικογένειας και Ενσωμάτωσης, Υπουργός
Ισότητας Ευκαιριών
Υπουργός Συνεργασίας και Ανθρωπιστικών Υποθέσεων,
αρμόδιος σε Θέματα Επικοινωνιών
Υφυπουργός Πολιτισμού, Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης και
Έρευνας

Αναπληρωτής Υφυπουργός, Υπουργείο Παιδείας

Υπουργός Παιδείας, Νεολαίας και Απασχόλησης

Υπουργός Παιδείας, Πολιτισμού και Επιστημών
Υφυπουργός Παιδείας, Πολιτισμού και Επιστημών
Υφυπουργός Υγείας, Πρόνοιας και Αθλητισμού
Υφυπουργός Παιδείας, Πολιτισμού και Επιστημών

Ομοσπονδιακός Υπουργός Παιδείας Επιστημών και
Πολιτισμού
Υφυπουργός στο Ομοσπονδιακό Υπουργείο Κοινωνικών
Ασφαλίσεων, Γενεών και Προστασίας Καταναλωτών
Υφυπουργός στην Ομοσπονδιακή Καγκελαρία

Υπουργός Εθνικής Παιδείας και Αθλητισμού
Αναπληρωτής Υφυπουργός, Υπουργείο Πολιτισμού

Υπουργός Παιδείας
Υφυπουργός Επιστημών και Καινοτομίας
Υφυπουργός Νεότητας
Υπουργός Πολιτισμού

Υφυπουργός Τριτοβάθμιας Επαγγελματικής και Ανώτατης
Εκπαίδευσης
Υπουργός Πολιτισμού

Υφυπουργός Παιδείας
Υφυπουργός, Υπουργείο Πολιτισμού

Υπουργός Παιδείας
Υπουργός Πολιτισμού

Υπουργός Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας
Εκπαίδευσης, Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών
Υφυπουργός Παιδείας και Επιστημών

Αναπληρωτής Υπουργός Παιδείας και Επαγγελματικών
Προσόντων
Υπουργός Παιδείας και Νεότητας (Σκωτική Εκτελεστική
Αρχή)
Κοινοβουλευτικός Υφυπουργός Μέσων Μαζικής
Ενημέρωσης και Πολιτιστικής Κληρονομιάς

Επιτροπή:

κα Viviane REDING

Μέλος

ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ**ΠΑΙΔΕΙΑ*****– Πρόγραμμα για τη δια βίου μάθηση***

Το Συμβούλιο διεξήγαγε συζήτηση πολιτικής για ένα πρόγραμμα δράσης που πρότεινε η Επιτροπή τον Ιούλιο του 2004 στον τομέα της δια βίου μάθησης για την περίοδο 2007-2013.

Οι αντιπροσωπίες συμφώνησαν επί των γενικών γραμμών του προγράμματος, η δε συζήτηση επικεντρώθηκε στα εξής σημεία:

(α) Εγκάρσιο πρόγραμμα (βλέπε κατωτέρω)

Οι αντιπροσωπίες συμφώνησαν γενικά ως προς τη σημασία που έχει το περιεχόμενο του εγκάρσιου προγράμματος, μολονότι ορισμένες από αυτές διερωτήθηκαν μήπως οι λειτουργικοί του στόχοι όπως η εκμάθηση γλωσσών και οι τεχνολογίες της πληροφορίας και των επικοινωνιών θα μπορούσαν να επιτευχθούν καλύτερα μέσω ενσωμάτωσης στα άλλα υποπρογράμματα.

(β) Δεύτερη ξένη γλώσσα

Οι αντιπροσωπίες παραδέχθηκαν εν γένει ότι η εκμάθηση ξένων γλωσσών από τους Ευρωπαίους είναι σημαντικό πράγμα, χωρίς να αμελείται η σωστή γνώση της μητρικής γλώσσας. Ορισμένες αντιπροσωπίες τόνισαν δεν θα πρέπει να δίδεται προτεραιότητα σε καμία συγκεκριμένη γλώσσα.

Τα μέτρα για την εξασφάλιση της πραγματικής εκμάθησης γλωσσών θα πρέπει να περιλαμβάνουν τη βελτίωση των προσόντων του καθηγητή γλωσσών και των τεχνικών μεθόδων.

(γ) Ποιότητα της κινητικότητας και ευρωπαϊκός χάρτης κινητικότητας

Υπήρξε ομοφωνία υπέρ μιας πρότασης της Επιτροπής για ευρωπαϊκό χάρτη που θα καθορίζει βασικές αρχές της επιτυχούς κινητικότητας. Ορισμένες αντιπροσωπίες ανέφεραν επιπλέον την ανάγκη καλύτερης προετοιμασίας και παρακολούθησης (πριν, κατά και μετά) των δραστηριοτήτων κινητικότητας, προκειμένου να αυξηθεί η χρησιμότητά τους για τους ίδιους τους ενδιαφερόμενους καθώς και για τα κράτη μέλη προέλευσης και υποδοχής.

Το πρόγραμμα δράσης θα εγκριθεί με απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου δια της διαδικασίας συναπόφασης, ενώ εξακολουθεί να αναμένεται η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Σε αυτή τη συνάρτηση, σκοπός της σημερινής συζήτησης ήταν να δοθεί απλώς στις αντιπροσωπίες η ευκαιρία να εκφράσουν σε υπουργικό επίπεδο τη γνώμη τους επί ορισμένων ζητημάτων που έχει εντοπίσει η Προεδρία (13453/04), στα πλαίσια της προετοιμασίας για περαιτέρω εξέταση του φακέλου.

Η Επιτροπή προτείνει (11587/04) να περιλαμβάνει το πρόγραμμα δράσης τέσσερα ήδη εν εξελίξει προγράμματα τα οποία υφίστανται ήδη στο πλαίσιο του προγράμματος Σωκράτης : Comenius (γενική εκπαίδευση), Erasmus (ανωτέρα εκπαίδευση), Leonardo da Vinci (επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση) Grundtvig (εκπαίδευση των ενηλίκων). Θα περιλαμβάνει επίσης ένα «εγκάρσιο» πρόγραμμα στο οποίο θα συγκεντρώνονται τέσσερις βασικές δραστηριότητες (ανάπτυξη πολιτικών, εκμάθηση γλωσσών, καινοτόμες προσεγγίσεις και διάδοση των αποτελεσμάτων του προγράμματος), συν ένα πρόγραμμα Jean Monnet για την υποστήριξη δράσεων που άπτονται της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης και των ευρωπαϊκών θεσμικών και συλλογικών οργάνων.

– *Ρόλος της παιδείας και πολιτιστικές της πτυχές*

Το Συμβούλιο ενέκρινε έκθεση με τίτλο «*Εκπαίδευση και πολίτης : έκθεση σχετικά με τον ευρύτερο ρόλο της εκπαίδευσης και τις πολιτισμικές της πτυχές*» (13452/04).

Η έκθεση αυτή, που εκπονήθηκε για να ανταποκριθεί σε αίτημα του εαρινού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του 2003, θα πρέπει να υποβληθεί προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δεκεμβρίου. Κεντρικό της μήνυμα είναι η προσήλωση του Συμβουλίου στην ενίσχυση της αντίληψης του «πολίτη» και της κοινωνικής ένταξης μέσω της εκπαίδευσης ως μια επί πλέον προσπάθεια για την επίτευξη των στρατηγικών στόχων της Λισσαβόνας.

– *Ευρωπαϊκή συνεργασία στην επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση*

Το Συμβούλιο και οι Αντιπρόσωποι των Κυβερνήσεων των κρατών μελών οι συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου ενέκριναν τα ακόλουθα συμπεράσματα:

«ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

ΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι

Το Συμβούλιο (Εκπαίδευση, Νεολαία και Πολιτισμός) ενέκρινε, στις 12 Νοεμβρίου 2002, ψήφισμα σχετικά με την προαγωγή της ενισχυμένης ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης¹. Το περιεχόμενό του αντικατοπτρίστηκε, στη συνέχεια, σε μεγάλο βαθμό στη δήλωση που ενέκριναν οι Υπουργοί Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης των κρατών μελών της ΕΕ, των χωρών ΕΖΕΣ/ΕΟΧ και των υποψηφίων χωρών, η Επιτροπή και οι Ευρωπαίοι κοινωνικοί εταίροι κατά τη σύνοδό τους στην Κοπεγχάγη στις 29-30 Νοεμβρίου 2002, ως στρατηγική για τη βελτίωση των επιδόσεων, της ποιότητας και της ελκυστικότητας της ΕΕΚ (διαδικασία της Κοπεγχάγης).

Η κοινή ενδιάμεση έκθεση του Συμβουλίου και της Επιτροπής² με τίτλο «*Εκπαίδευση και Κατάρτιση 2010*» (26 Φεβρουαρίου 2004) προς το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2004 περιλαμβάνει έκθεση προόδου σχετικά με τα πρώτα απτά αποτελέσματα της διαδικασίας της Κοπεγχάγης και αναγνωρίζει το ρόλο της στην ενθάρρυνση της μεταρρύθμισης, την υποστήριξη της δια βίου μάθησης και την ανάπτυξη αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών καθώς και μεταξύ των κυριοτέρων παραγόντων της ΕΕΚ.

Η ενδιάμεση έκθεση ζητά να εκπονηθούν κατά προτεραιότητα ευρωπαϊκά κοινά σημεία αναφοράς και αρχές και να εφαρμοσθούν σε εθνικό επίπεδο, λαμβανομένης υπόψη της κατάστασης σε κάθε χώρα και τηρουμένων των αρμοδιοτήτων των κρατών μελών.

Από το Νοέμβριο 2002, το Συμβούλιο έχει εκδώσει σειρά πράξεων που προέκυψαν από την ενισχυμένη συνεργασία στον τομέα της ΕΕΚ και της δια βίου μάθησης, ιδίως σε σχέση με το ανθρώπινο κεφάλαιο για την κοινωνική συνοχή και την ανταγωνιστικότητα³, τον δια βίου προσανατολισμό⁴, τις αρχές για τον προσδιορισμό και την επικύρωση των ανεπίσημων και άτυπων μορφών μάθησης⁵ και τη διασφάλιση της ποιότητας στο πλαίσιο της ΕΕΚ⁶. καθόρισε επίσης κοινή θέση σχετικά με το ενιαίο πλαίσιο Europass για τη διαφάνεια των επαγγελματικών προσόντων και ικανοτήτων.

¹ Εκδόθηκε στις 19 Δεκεμβρίου 2002, ΕΕ C 13 της 18.1.2003, σ. 2.

² Κοινή έκθεση Συμβουλίου/Επιτροπής του 2004 σχετικά με την εφαρμογή της στρατηγικής της Λισσαβόνας : «Εκπαίδευση & Κατάρτιση 2010: επείγουσα ανάγκη μεταρρυθμίσεων για να επιτύχει η στρατηγική της Λισσαβόνας».

³ ΕΕ C 295 της 5.12.2003.

⁴ 9286/04 EDUC 109 SOC 179, Μάιος 2004.

⁵ 9600/04 EDUC 118 SOC 253, Μάιος 2004.

⁶ 9599/04 EDUC 117 SOC 252, Μάιος 2004.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΥΝ ότι

Η διαδικασία της Κοπεγχάγης έχει προβάλει την ΕΕΚ σε ευρωπαϊκό επίπεδο και στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισσαβόνας. Τα κράτη μέλη και οι ενδιαφερόμενοι φορείς κατέληξαν σε μια κοινή αντίληψη των προκλήσεων, συμφώνησαν ως προς τις στρατηγικές για την αντιμετώπισή τους και εκπόνησαν μέσα για την εφαρμογή αυτών των στρατηγικών.

Ωστόσο, προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της Λισσαβόνας όσον αφορά την εκπαίδευση και την κατάρτιση, χρειάζεται να δοθεί μεγαλύτερη ώθηση σε συνάρτηση με την ΕΕΚ εντός του πλαισίου του προγράμματος «Εκπαίδευση και Κατάρτιση 2010». Στα πλαίσια της διαδικασίας της Κοπεγχάγης πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στην εφαρμογή σε εθνικό και ενωσιακό επίπεδο, λαμβάνοντας κυρίως υπόψη τα κοινά ευρωπαϊκά σημεία αναφοράς και αρχές που συμφωνήθηκαν από το Συμβούλιο.

ΤΟΝΙΖΟΥΝ ότι

Η διαδικασία της Κοπεγχάγης θα εξακολουθήσει να καθορίζει πολιτικές προτεραιότητες για την επίτευξη των στόχων της Λισσαβόνας στον τομέα της ΕΚΚ στο πλαίσιο του προγράμματος «Εκπαίδευση και Κατάρτιση 2010», προκειμένου να επιτύχει μια πραγματική ευρωπαϊκή αγορά εργασίας. Η κοινή ενδιάμεση έκθεση προσδιορίζει ορισμένους μοχλούς και προτεραιότητες εφαρμογής βάσει μεταρρυθμίσεων και επενδύσεων σε βασικούς τομείς προκειμένου τα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης να αποτελέσουν έως το 2010 σημεία αναφοράς σε παγκόσμιο επίπεδο από άποψη ποιότητας και η δια βίου μάθηση να γίνει μια απτή πραγματικότητα. Περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την ανάγκη αποτελεσματικής κινητοποίησης των απαραίτητων επενδύσεων και την επικέντρωση στη δια βίου ανάπτυξη των βασικών ικανοτήτων των πολιτών, λόγω χάρη μεθοδολογίας της απόκτησης γνώσεων, καινοτομίας και ανάπτυξης επιχειρηματικού πνεύματος.

Σύμφωνα με τις αρχές του ψηφίσματος του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 2002, «τα μέτρα θα πρέπει να είναι προαιρετικά και να αναπτύσσονται κυρίως μέσω συνεργασίας εκ των κάτω προς τα άνω».

Η ΕΕΚ διενεργείται όλο και περισσότερο σε όλα τα επίπεδα εκπαίδευσης. Επομένως, πρέπει να εξεταστούν ιδίως η συμπληρωματικότητα και οι σχέσεις μεταξύ ΕΚΚ και γενικής εκπαίδευσης, ειδικότερα όσον αφορά την τριτοβάθμια εκπαίδευση.

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ότι

Σε εθνικό επίπεδο, θα πρέπει να δοθεί προτεραιότητα :

- i) στη χρήση κοινών μέσων, σημείων αναφοράς και αρχών για την υποστήριξη της μεταρρύθμισης και την ανάπτυξη των συστημάτων και πρακτικών ΕΚΚ, για παράδειγμα όσον αφορά τη διαφάνεια (Europass), τον δια βίου προσανατολισμό, τη διασφάλιση της ποιότητας και τον προσδιορισμό και την επικύρωση της ανεπίσημης και της άτυπης μάθησης. Αυτό θα πρέπει να περιλαμβάνει την ενίσχυση των αμοιβαίων διασυνδέσεων των μέσων αυτών και τη μεγαλύτερη ευαισθητοποίηση των ενδιαφερομένων παραγόντων σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο στα κράτη μέλη για την ενίσχυση της προβολής και της αμοιβαίας κατανόησης,

- ii) στη βελτίωση, κατά περίπτωση, των «ευνοϊκών για την κατάρτιση επιπτώσεων των φορολογικών συστημάτων και των συστημάτων παροχών», όπως συνέστησε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβόνας,⁷
- iii) στη χρήση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης για την υποστήριξη της ανάπτυξης της ΕΕΚ. Με την επιφύλαξη συμφωνίας με τα μελλοντικά διαρθρωτικά ταμεία της ΕΕ και σύμφωνα με τους προσανατολισμούς πολιτικής των ταμείων αυτών κατά το διάστημα 2007-2013, τα ταμεία αυτά θα πρέπει να στηρίζουν τον κεντρικό ρόλο της εκπαίδευσης και κατάρτισης όσον αφορά την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης και της κοινωνικής συνοχής, καθώς και τους στόχους του προγράμματος «Εκπαίδευση και Κατάρτιση 2010», ειδικότερα δε, τις ανάγκες των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και την πρόκληση της ανανέωσης και ενημέρωσης των ικανοτήτων ενός πληθυσμού σε γήρανση,
- iv) στην περαιτέρω ανάπτυξη των συστημάτων ΕΕΚ προκειμένου να ανταποκρίνονται στις ανάγκες των ατόμων και των ομάδων που αντιμετωπίζουν κίνδυνο αποκλεισμού από την αγορά εργασίας και κοινωνικού αποκλεισμού, και ιδίως των ατόμων που εγκαταλείπουν πρόωρα το σχολείο, των ατόμων χαμηλής ειδίκευσης, των μεταναστών, των αναπήρων και των ανέργων. Αυτό θα πρέπει να βασίζεται σε συνδυασμό στοχοθετημένων επενδύσεων, αξιολόγησης της προηγούμενης μάθησης και πρόβλεψης για κατάρτιση και μάθηση προσαρμοσμένες στις ανάγκες τους,
- v) στην ανάπτυξη και εφαρμογή ανοικτών προσεγγίσεων μάθησης, που επιτρέπουν την επιλογή ατομικών τρόπων μάθησης, με την υποστήριξη κατάλληλου προσανατολισμού και παροχής συμβουλών. Αυτό θα πρέπει να συμπληρωθεί με τη θέσπιση ευέλικτων και ανοικτών πλαισίων ΕΕΚ προκειμένου να μειωθούν τα εμπόδια μεταξύ ΕΕΚ και γενικής εκπαίδευσης, και να ενισχυθεί η μετάβαση μεταξύ αρχικής και συνεχούς κατάρτισης και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης. Επί πλέον, θα πρέπει να αναληφθεί δράση προκειμένου να ενσωματωθεί η κινητικότητα στην αρχική και τη συνεχή κατάρτιση,
- vi) στην αυξανόμενη σημασία και ποιότητα της ΕΕΚ μέσω της συστηματικής συμμετοχής όλων των ενδιαφερομένων εταίρων στις εξελίξεις σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, ιδίως όσον αφορά την εξασφάλιση ποιότητας. Προς τούτο, θα πρέπει να παρασχεθεί η δυνατότητα και η ενθάρρυνση στα ιδρύματα της ΕΕΚ προκειμένου να συμμετέχουν σε σχετικές συμπράξεις. Η μεγαλύτερη έμφαση στον έγκαιρο εντοπισμό των αναγκών όσον αφορά τις δεξιότητες και στον προγραμματισμό της ΕΕΚ είναι ιδιαίτερα σημαντικά στοιχεία και οι βασικοί εταίροι, συμπεριλαμβανομένων των κοινωνικών εταίρων, θα διαδραματίσουν εν προκειμένω μείζονα ρόλο,
- vii) στην περαιτέρω ανάπτυξη πρόσφορων μαθησιακών περιβαλλόντων στο πλαίσιο των ιδρυμάτων κατάρτισης και στο χώρο εργασίας. Αυτό συνεπάγεται προώθηση και εφαρμογή παιδαγωγικών μεθόδων που υποστηρίζουν την προσωπικά οργανωμένη μάθηση και κάνουν χρήση των δυνατοτήτων που προσφέρουν οι τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών και της ηλεκτρονικής μάθησης, βελτιώνοντας έτσι την ποιότητα της κατάρτισης.
- viii) στη συνεχή ανάπτυξη των ικανοτήτων των διδασκόντων και των εκπαιδευτών στο πλαίσιο της ΕΕΚ, σε συνάρτηση με τις συγκεκριμένες μαθησιακές τους ανάγκες και το μεταβαλλόμενο ρόλο τους λόγω της ανάπτυξης της ΕΕΚ,

⁷ Συμπεράσματα της Προεδρίας - σημείο 23.

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ότι

Σε ευρωπαϊκό επίπεδο, θα πρέπει να δοθεί προτεραιότητα :

- i) στην παγίωση των προτεραιοτήτων της διαδικασίας της Κοπεγχάγης και στη διευκόλυνση της εφαρμογής συγκεκριμένων αποτελεσμάτων,
- ii) στην εκπόνηση ανοικτού και ευέλικτου ευρωπαϊκού πλαισίου προσόντων, βασιζόμενου στη διαφάνεια και την αμοιβαία εμπιστοσύνη, το οποίο θα αποτελεί κοινό σημείο αναφοράς τόσο για την ΕΕΚ όσο και για την τριτοβάθμια εκπαίδευση, βάσει, κυρίως, των προσόντων και των μαθησιακών αποτελεσμάτων,
- iii) στην ανάπτυξη και εφαρμογή ενός ευρωπαϊκού συστήματος μεταφοράς ακαδημαϊκών μονάδων για την ΕΕΚ (ECVET) ώστε οι εκπαιδευόμενοι να μπορούν να βασίζονται στα επιτυχή αποτελέσματα που προκύπτουν από τον τρόπο μάθησης που επέλεξαν κατά τη μετάβασή τους από ένα εθνικό σύστημα ΕΕΚ σε άλλο,
- iv) στην εξέταση των ειδικών μαθησιακών αναγκών και του μεταβαλλόμενου ρόλου των διδασκόντων και εκπαιδευτών επαγγελματικής κατάρτισης, και των δυνατοτήτων να γίνει το επάγγελμά τους ελκυστικότερο, συμπεριλαμβανομένης της συνεχούς επικαιροποίησης των επαγγελματικών τους δεξιοτήτων,
- v) στη βελτίωση της εμπέλειας, της ακρίβειας και της αξιοπιστίας των στατιστικών ΕΕΚ ώστε να γίνεται δυνατή η αξιολόγηση της προόδου.

ΚΑΛΟΥΝ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ, ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΩΝ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΩΝ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥΣ,

- να εξορθολογίσουν και να απλουστεύσουν, σύμφωνα με την κοινή ενδιάμεση έκθεση, τις διαδικασίες εκπαίδευσης και κατάρτισης σε ευρωπαϊκό επίπεδο, εγγράφοντας τις προτεραιότητες των προαναφερόμενων συμπερασμάτων και τις ομάδες της διαδικασίας της Κοπεγχάγης εντός του πλαισίου του προγράμματος «Εκπαίδευση και Κατάρτιση 2010»,
- να εκπονήσουν και να εξετάσουν προτάσεις για ένα Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Προσόντων και για ένα Ευρωπαϊκό Σύστημα Μεταφοράς Ακαδημαϊκών Μονάδων για την ΕΕΚ,
- να εκπονήσουν συνεκτική προσέγγιση και να αναπτύξουν στενότερη συνεργασία, τόσο σε εθνικό όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο, όσον αφορά :
 - την τριτοβάθμια εκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένων των εξελίξεων στο πλαίσιο της διαδικασίας της Μπολόνια
 - την ευρωπαϊκή οικονομική πολιτική, την πολιτική απασχόλησης, την πολιτική βιώσιμης ανάπτυξης, και την πολιτική κοινωνικής ένταξης (για παράδειγμα σε σχέση με τα εθνικά σχέδια δράσης)

- και μεταξύ της έρευνας, της πρακτικής και της πολιτικής με τη δημιουργία δικτύων και την ανταλλαγή καινοτομιών και καλών παραδειγμάτων πολιτικής και πρακτικής,
- να παρέχουν πληροφορίες σχετικά με την πρόοδο που σημειώνεται και τις μελλοντικές δράσεις για την ανάπτυξη της ΕΚΚ με τη συμμετοχή όλων των ενδιαφερομένων παραγόντων, σε εθνικό επίπεδο στο πλαίσιο της ενοποιημένης διετούς έκθεσης για την «Εκπαίδευση και Κατάρτιση 2010», και στο πλαίσιο εφαρμογής των εθνικών στρατηγικών δια βίου μάθησης.
- να αναπτύξουν στενότερους δεσμούς με βασικούς εταίρους, συμπεριλαμβανομένων των κοινωνικών εταίρων, σε ευρωπαϊκό, εθνικό, περιφερειακό και τομεακό επίπεδο, λαμβανομένου υπόψη του «πλαισίου ενεργειών για τη δια βίου ανάπτυξη ικανοτήτων και προσόντων» των κοινωνικών εταίρων⁸.
- να χρησιμοποιήσουν πλήρως το τρέχον πρόγραμμα Leonardo da Vinci και το μελλοντικό πρόγραμμα ολοκληρωμένης δράσης στο τομέα της δια βίου μάθησης για την υποστήριξη της εκπόνησης, της δοκιμής και της εφαρμογής καινοτόμων δράσεων για την προώθηση της μεταρρύθμισης της ΕΕΚ.»

⁸ ETUC, UNICE, CEEP, UEAPME, 28 Φεβρουαρίου 2002.

– *Ενδιάμεση επανεξέταση της στρατηγικής της Λισσαβόνας (έκθεση Kok)*

Μετά την παρουσίαση, από τον κ Will Hutton⁹, της έκθεσης της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου η οποία συμβουλεύει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στην προετοιμασία της για την ενδιάμεση επανεξέταση της στρατηγικής της Λισσαβόνας τον Μάρτιο του 2005 (έκθεση Kok), το Συμβούλιο πραγματοποίησε συζήτηση η οποία επικεντρώθηκε ιδίως στις πτυχές της εκπαίδευσης και της κατάρτισης.

Η έκθεση Kok επικροτήθηκε ιδιαίτερα για την διεξοδική περιγραφή της διεθνούς κατάστασης και των τριών βασικών προκλήσεων για την ΕΕ : χαμηλότερη αύξηση, γήρανση του πληθυσμού και διεθνής ανταγωνισμός (ΗΠΑ, Κίνα, Ινδία).

Αναγνωρίζοντας την ανάγκη επίτευξης των στόχων της Λισσαβόνας, οι αντιπροσωπίες τόνισαν τον ουσιώδη ρόλο της εκπαίδευσης και της κατάρτισης σε όλες τις βαθμίδες της εκπαίδευσης για την πραγμάτωση της «κοινωνίας της γνώσης».

Η αριστεία, η οποία απαιτεί συστηματική αξιολόγηση των εκπαιδευτικών συστημάτων, καθώς και των καθηγητών και μαθητών, εξετάσθηκε περαιτέρω ως στόχος σε όλα τα επίπεδα της δια βίου μάθησης, ο οποίος θα πρέπει να υλοποιηθεί χωρίς να θιγεί η κοινωνική συνοχή.

Πέραν τούτου, οι αντιπροσωπίες ζήτησαν να έχει το Συμβούλιο (Παιδεία) ιδιαίτερο ρόλο στην προετοιμασία της διαδικασίας ενδιάμεσης επανεξέτασης (άνοιξη του 2005).

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλείσθε να ανατρέξετε στο έγγραφο συζήτησης 13831/04.

⁹ Εισηγητής της Ομάδας υψηλού Επιπέδου και Διευθύνων Σύμβουλος του «Work Foundation» του Λονδίνου.

ΝΕΟΛΑΙΑ***– Πρόγραμμα για τη νεολαία***

Το Συμβούλιο διεξήγαγε συζήτηση πολιτικής με αντικείμενο ένα πρόγραμμα δράσης που πρότεινε τον Ιούλιο του 2004 η Επιτροπή, με στόχο την προώθηση δράσεων υπέρ της νεολαίας για την περίοδο 2007-2013.

Η συζήτηση επικεντρώθηκε βασικά στα ακόλουθα σημεία: καινοτομίες και προστιθέμενη αξία του προγράμματος· όριο ηλικίας για την πρόσβαση στο πρόγραμμα· πρόσβαση νέων με λιγότερες ευκαιρίες στο πρόγραμμα.

Οι αντιπροσωπίες συμφώνησαν ως προς τη γενική προσέγγιση που ακολουθεί στο πρόγραμμά της η Επιτροπή, αναγνωρίζοντας ότι ένα πρόγραμμα που στηρίζει δράσεις υπέρ των νέων έχει ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία.

Οι στόχοι του προγράμματος - ανάπτυξη της ευρωπαϊκής ταυτότητας των νέων και της ενεργούς συμμετοχής τους στα κοινά καθώς και προώθηση της συμμετοχής των νέων σε εθελοντικές δραστηριότητες ανοικτές προς τις τρίτες χώρες - επικροτήθηκαν ιδιαίτερα από τις αντιπροσωπίες.

Ορισμένες αντιπροσωπίες τάχθηκαν υπέρ ευρύτερου φάσματος ηλικιών, το οποίο δικαιολογείται αφ' ενός διότι οι νέες γενιές ωριμάζουν γρηγορότερα και αφ' ετέρου διότι εισέρχονται αργότερα στην επαγγελματική ζωή.

Όλες οι αντιπροσωπίες συμφώνησαν εν γένει ότι θα πρέπει να δοθεί ειδική προσοχή στους νέους που έχουν λιγότερες ευκαιρίες, ιδίως προκειμένου να καταπολεμηθεί ο κοινωνικός αποκλεισμός και οι διακρίσεις, με ιδιαίτερη εστίαση στους νέους που εγκαταλείπουν νωρίς το σχολείο.

Το πρόγραμμα δράσης θα εγκριθεί με απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και δια της διαδικασίας συναπόφασης, ενώ εξακολουθεί να αναμένεται η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Σε αυτή τη συνάρτηση, σκοπός της σημερινής συζήτησης ήταν να δοθεί απλώς στις αντιπροσωπίες η ευκαιρία να εκφράσουν σε υπουργικό επίπεδο τη γνώμη τους επί ορισμένων ζητημάτων που έχει εντοπίσει η Προεδρία (13834/04), στα πλαίσια της προετοιμασίας για περαιτέρω εξέταση του φακέλου.

Όπως προτείνει η Επιτροπή, οι δραστηριότητες για τη νεολαία θα εξακολουθήσουν να διακρίνονται απ' αλλήλων σε ένα νέο αυτοτελές πρόγραμμα, το «Νεολαία σε δράση», το οποίο θα λειτουργήσει από το 2007 έως το 2013. Η επιχειρησιακή διάρθρωση του προγράμματος αυτού έχει απλουστευτεί και προσλάβει συγκεντρωτικό χαρακτήρα, ταυτόχρονα όμως έχει εξασφαλιστεί η αλληλουχία με το σημερινό πρόγραμμα. Οι σημαντικότερες από τις δράσεις (και τους στόχους) που προτείνονται θα είναι οι ανταλλαγές νέων (35.000 δυνατότητες έως το 2013), η «ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία» (10.000 εθελοντές ετησίως), η δράση «Νεολαία για τον Κόσμο» με σκοπό την εκπόνηση προγραμμάτων με τρίτες χώρες.

– *Αξιολόγηση του προγράμματος για τη νεολαία 2000-2006*

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα :

«ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Υπενθυμίζοντας ότι:

1. Σύμφωνα με το άρθρο 13 της απόφασης 1031/2000/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος κοινοτικής δράσης «Νεολαία» (2000-2006)¹⁰ απαιτείται παρακολούθηση και αξιολόγηση του προγράμματος «Νεολαία».
2. Με τη συμφωνία των κρατών μελών, η ενδιάμεση αξιολόγηση του προγράμματος «Νεολαία» επισπεύσθηκε κατά ένα έτος προκειμένου να μπορέσουν να ληφθούν υπόψη τα συμπεράσματα και οι συστάσεις της για την προετοιμασία σχεδίου νομικής βάσης για τη μελλοντική γενιά προγραμμάτων «Νεολαία».
3. Η έκθεση «Ενδιάμεση αξιολόγηση του προγράμματος «Νεολαία» (για την περίοδο 2000-2003)»¹¹ της Επιτροπής, εγκρίθηκε στις 20 Ιανουαρίου 2004.

Αναγνωρίζοντας ότι:

1. Η έκθεση της Επιτροπής περιλαμβάνει τις μελέτες αντίκτυπου που υπέβαλαν τα κράτη μέλη και οι χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα, τις εξωτερικές αξιολογήσεις που έχουν διεξαχθεί καθώς και τα αποτελέσματα των σεμιναρίων και θεματικών εργαστηρίων που οργάνωσε η Επιτροπή.
2. Έλαβαν μέρος στη διαδικασία αξιολόγησης οι διάφοροι παράγοντες που ενέχονται στο πρόγραμμα «Νεολαία», δηλαδή οι εθνικές διοικήσεις, το δίκτυο των εθνικών υπηρεσιών, οργανώσεις νεολαίας των κρατών μελών και των χωρών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα, διοργανωτές δραστηριοτήτων για νέους και ερευνητές.
3. Η αξιολόγηση εστιάζεται κυρίως στην εσωτερική και εξωτερική χρησιμότητα του προγράμματος, τον αντίκτυπο του προγράμματος στους άμεσους δικαιούχους, τον αντίκτυπο στα συστήματα, τους επιχειρησιακούς μηχανισμούς και τις επιδόσεις όσον αφορά έκαστη δράση του προγράμματος.

¹⁰ ΕΕ L 117 της 18.05.2000, σ. 1.

¹¹ Έγγρ. 7213/04 (COM (2004) 158 τελικό)

4. Η Επιτροπή δημιούργησε ορισμένες ομάδες εργασίας για την παρακολούθηση της ενδιάμεσης αξιολόγησης.
5. Μεταξύ των ετών 2000 και 2002 το πρόγραμμα επέτρεψε την υλοποίηση περισσότερων από 34.000 διαφόρων έργων, τα οποία απασχόλησαν περίπου 345.000 νέους με εκτέλεση συνολικής χρηματοδότησης ύψους 215,9 εκατομμυρίων ευρώ.
6. Η επιδίωξη της ισότητας των ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών αποτελεί γενική αρχή του προγράμματος «Νεολαία».

Συνάγει τα εξής:

1. Η αξιολόγηση του προγράμματος «Νεολαία» κατά τα τέλη τετραετίας από την έναρξη εφαρμογής του είναι σε γενικές γραμμές θετική. Οι στόχοι του προγράμματος έχουν σε μεγάλο βαθμό επιτευχθεί: ενεργή συμβολή των νέων στην οικοδόμηση της Ευρώπης μέσω συμμετοχής σε διακρατικές ανταλλαγές, μέτρα αλληλεγγύης για τους νέους, σχέδια πρωτοβουλίας και ενίσχυση της συνεργασίας.
2. Το πρόγραμμα έχει αποδεδειγμένα ευρύ αντίκτυπο στους συμμετέχοντες νέους, σε πολλές οργανώσεις νεολαίας και σε πολλές τοπικές, περιφερειακές και εθνικές πολιτικές για τη νεολαία.
3. Το πρόγραμμα «Νεολαία» παρέχει ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία.

Συμφωνεί με:

Τις συστάσεις που περιέχονται στην ενδιάμεση αξιολόγηση και επικροτεί την εφαρμογή τους κατά τη δεύτερη φάση του τρέχοντος προγράμματος μεταξύ 2004 και 2006, και συγκεκριμένα:

- (1) Καλύτερη στοχοθέτηση του προγράμματος ως προς το κοινό στο οποίο απευθύνεται, δηλαδή όλους τους νέους, και ιδίως εκείνους στους οποίους παρέχονται λιγότερες ευκαιρίες.
- (2) Βελτίωση της βοήθειας που παρέχεται στους δικαιούχους καθώς και στα σχέδια, σε όλες τις φάσεις, μέσω μέτρων τοπικής κλίμακας και υψηλής ποιότητας.
- (3) Απλούστευση των διαδικασιών και όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ευελιξία τους, λαμβάνοντας υπόψη το κοινό στο οποίο απευθύνονται.
- (4) Μεγαλύτερη διαφάνεια και συνεκτικότητα κατά την υλοποίηση του προγράμματος.
- (5) Υψηλότερη ποιότητα εργασιών μέσω αξιολόγησης των σχεδίων με ενημέρωση των δικαιούχων και αναγνώριση των διεξαγόμενων δραστηριοτήτων.

- (6) Συνεκτίμηση των ποιοτικών πτυχών κατά την ανάπτυξη εθελοντικών δραστηριοτήτων.
- (7) Εξέταση ενδεχόμενου ανοίγματος του προγράμματος στη συμμετοχή περισσότερων τρίτων χωρών.
- (8) Πρόβλεψη των εξελίξεων μέσω της εφαρμογής καινοτόμων σχεδίων και με τη διεξαγωγή των απαιτούμενων μελετών.
- (9) Μεγαλύτερη προβολή του προγράμματος και κάθε μίας από τις δράσεις του και προβολή των αποτελεσμάτων τους.

Επιβεβαιώνει:

- ότι η συμμετοχή της ομάδας στόχου των νέων έχει ύψιστη σημασία στη διαδικασία που θα οδηγήσει στη θέσπιση των προγραμμάτων νέας γενεάς της περιόδου 2007-2013,
- την ανάγκη διατήρησης και ανάπτυξης των υφισταμένων κοινοτικών μέσων που απευθύνεται στους νέους, που είναι ουσιαστικής σημασίας για την ανάπτυξη της συνεργασίας των κρατών μελών στον τομέα της νεολαίας,
- ότι τα αποτελέσματα της μεσοπρόθεσμης αξιολόγησης θα μπορούσαν να χρησιμεύσουν λαμβανόμενα υπόψη στο πλαίσιο της νέας πρότασης για ένα πρόγραμμα στον τομέα της νεολαίας από το 2007.»

– *Εθελοντικές δραστηριότητες νέων*

Το Συμβούλιο και οι Αντιπρόσωποι των Κυβερνήσεων των κρατών μελών οι συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου ενέκριναν το ακόλουθο ψήφισμα:

«ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ, ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΤΑ ΕΞΗΣ :

1. Η Λευκή Βίβλος της Επιτροπής με τίτλο «Μια νέα πνοή για την ευρωπαϊκή νεολαία» που υπεβλήθη στις 21 Νοεμβρίου 2001 ορίζει ένα νέο πλαίσιο για την ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της νεολαίας,
2. Με το ψήφισμά του, της 14ης Φεβρουαρίου 2002¹², το Συμβούλιο αναγνωρίζει την προστιθέμενη αξία των εθελοντικών δραστηριοτήτων των νέων στο πλαίσιο της ανάπτυξης κοινοτικής δράσης για τη νεολαία και εγκρίνει τους στρατηγικούς στόχους των Ηνωμένων Εθνών¹³,
3. Με το ψήφισμά του, της 27ης Ιουνίου 2002¹⁴, το Συμβούλιο θέσπισε την ανοικτή διαδικασία συντονισμού ως νέο πλαίσιο συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας και ενέκρινε τέσσερις προτεραιότητες, δηλαδή τη συμμετοχή, την ενημέρωση, τις εθελοντικές δραστηριότητες και μια καλύτερη κατανόηση της νεολαίας,
4. Με το ψήφισμά του, της 25ης Νοεμβρίου 2003¹⁵, το Συμβούλιο θέσπισε κοινούς στόχους για τις πρώτες δύο προτεραιότητες, δηλαδή τη συμμετοχή των νέων και την ενημέρωσή τους,
5. Στην ανακοίνωσή της, της 30ής Απριλίου 2004¹⁶, η Επιτροπή πρότεινε κοινούς στόχους για τις εθελοντικές δραστηριότητες των νέων, με βάση τις απαντήσεις των κρατών μελών σε ερωτηματολόγιο της Επιτροπής και αφού ζήτησε τη γνώμη των νέων,

¹² ΕΕ C 50 της 23.02.2002, σ. 3.

¹³ Στρατηγικοί στόχοι των Ηνωμένων Εθνών:

- Πρόσβαση και προώθηση της πληροφόρησης σχετικά με την εθελοντική δραστηριότητα, ώστε να ενισχύεται η διαμόρφωση θετικής εικόνας,
- Αναγνώριση και υποστήριξη της εθελοντικής δραστηριότητας, μεταξύ άλλων, από τις αρχές σε όλα τα επίπεδα, την κοινή γνώμη, τα μέσα μαζικής ενημέρωσης, το εμπόριο, την εργοδοσία και την κοινωνία των πολιτών,
- Υποστήριξη της εθελοντικής δραστηριότητας μέσα από κίνητρα και κατάρτιση εθελοντών, των εκπαιδευτών τους και των συλλόγων τους,
- Συγκρότηση δικτύου μεταξύ όλων των ενδιαφερομένων φορέων, με ιδιαίτερη προσοχή για την προοπτική των ίδιων των νέων,
- Φροντίδα για την ποιότητα της εθελοντικής δραστηριότητας των νέων, συμπεριλαμβανομένων των πτυχών της υγείας και της ασφάλειας.

¹⁴ ΕΕ C 168 της 13.07.2002, σ. 2.

¹⁵ ΕΕ C 295 της 5.12.2003, σ. 6.

¹⁶ έγγρ. 9182/04 [COM(2004) 337 τελικό].

6. Το Συμβούλιο της 28ης Μαΐου 2004 επιβεβαίωσε τη σημασία της προτεραιότητας των εθελοντικών δραστηριοτήτων των νέων,
7. Η Ευρωπαϊκή Εθελοντική Υπηρεσία (EVS) είναι μια δράση του προγράμματος ΝΕΟΛΑΙΑ και αποτελεί ποιοτικό μοντέλο για μια διακρατική εθελοντική υπηρεσία που επιτρέπει στους νέους να συμμετέχουν σε εθελοντικές δραστηριότητες σε ποικίλους τομείς, προωθώντας κατ' αυτόν τον τρόπο την αλληλεγγύη τους, την ενεργό συμμετοχή τους στα κοινά και την αμοιβαία κατανόηση,
8. Γίνεται αναφορά στους ορισμούς που χρησιμοποιεί η Επιτροπή στην ανακοίνωσή της, της 30ής Απριλίου 2004, σχετικά με κοινούς στόχους για εθελοντικές δραστηριότητες των νέων¹, ιδίως όσον αφορά εθελοντικές δραστηριότητες και εθελοντική υπηρεσία.

ΚΡΙΝΟΥΝ ΤΑ ΕΞΗΣ :

1. Οι εθελοντικές δραστηριότητες αποτελούν σημαντικές ευκαιρίες άτυπης μάθησης. Είναι ένα σημαντικό μέσο για την αυτοανάπτυξη των νέων και τη συμμετοχή τους ως ενεργών πολιτών. Οι εθελοντικές δραστηριότητες συμβάλλουν επίσης στην ενίσχυση της αλληλεγγύης, της κοινωνικής συνοχής και της ανάπτυξης της κοινότητας.
2. Απαιτείται σαφής διάκριση μεταξύ των εθελοντικών δραστηριοτήτων και της απασχόλησης και δεν θα πρέπει οι εθελοντικές δραστηριότητες να αντικαθιστούν την απασχόληση.
3. Πρέπει να ενθαρρυνθεί η ανάπτυξη ελκυστικών εθελοντικών δραστηριοτήτων οι οποίες να ωθούν τους νέους να συμμετέχουν σε εθελοντική εργασία.
4. Θα πρέπει να ενθαρρυνθεί η διακρατική συνεργασία στο πλαίσιο των εθελοντικών δραστηριοτήτων προκειμένου να προωθηθεί η ευρωπαϊκή διάσταση στον τομέα αυτό.
5. Οι εθελοντικές δραστηριότητες παρέχουν ευκαιρίες για την ανάπτυξη και την οργάνωση της κοινωνίας των πολιτών.
6. Θα πρέπει να καταπολεμηθούν όλες οι μορφές διακρίσεων και τα στερεότυπα και να προαχθεί η ισότητα στον τομέα της εθελοντικής δραστηριότητας.

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ για τους ακόλουθους κοινούς στόχους εθελοντικών δραστηριοτήτων των νέων :

Για την ενίσχυση της ενεργού συμμετοχής στα κοινά και της αλληλεγγύης των νέων, θα πρέπει να αναπτυχθούν, να διευκολυνθούν, να προαχθούν και να αναγνωρισθούν οι εθελοντικές δραστηριότητες σε όλα τα επίπεδα :

- (1) Να ενθαρρυνθεί η ανάπτυξη εθελοντικών δραστηριοτήτων των νέων προκειμένου να γίνουν ευρύτερα γνωστές οι υφιστάμενες δυνατότητες, να διευρυνθεί η εμβέλειά τους και να βελτιωθεί η ποιότητά τους.
- (2) Να αρθούν τα υφιστάμενα εμπόδια ώστε να καταστεί ευκολότερο στους νέους να αναλαμβάνουν εθελοντικές δραστηριότητες.
- (3) Να προαχθούν οι εθελοντικές δραστηριότητες για να τονωθεί η αλληλεγγύη των νέων και η δέσμευσή τους ως υπευθύνων πολιτών.
- (4) Να αναγνωρισθούν οι εθελοντικές δραστηριότητες των νέων ούτως ώστε να αναγνωρισθεί η αξία των προσωπικών δεξιοτήτων που αποκτούν με τον τρόπο αυτό και η δέσμευσή τους έναντι της κοινωνίας, καθώς και ο ρόλος που διαδραματίζουν οι εθελοντικές δραστηριότητες στη διευκόλυνση της μετάβασης από τον χώρο της εκπαίδευσης στον κόσμο της εργασίας και τη ζωή του ενηλίκου.

Στο Παράρτημα περιλαμβάνεται μη εξαντλητικός κατάλογος των πιθανών αξόνων δράσης για την επίτευξη των προαναφερομένων κοινών στόχων,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΥΝ ότι η υλοποίηση πρέπει να παρουσιάζει ευελιξία, να διευρύνεται προοδευτικά και να ενδείκνυται για θέματα νεολαίας, να σέβεται δε τις αρμοδιότητες των κρατών μελών και την αρχή της επικουρικότητας,

ΚΑΛΟΥΝ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

- να προσδιορίσουν τα μέτρα υλοποίησης και επακόλουθης παρακολούθησης, υπό το πρίσμα των ιδιαιτέρων περιστάσεών τους και των εθνικών τους προτεραιοτήτων σε σχέση με τους κοινούς αυτούς στόχους,
- να υποβάλουν εκθέσεις σχετικά με τη συμβολή τους στην υλοποίηση της προτεραιότητας των εθελοντικών δραστηριοτήτων το αργότερο μέχρι τα τέλη του 2006,
- να διαβουλευθούν με τους νέους, και να ενθαρρύνουν τη συμμετοχή τους, καθώς και με τις οργανώσεις τους, με τους νέους εθελοντές και τις οργανώσεις εθελοντών, καθώς και με τα εθνικά και περιφερειακά συμβούλια νέων – ανάλογα με την περίπτωση – για την εκπόνηση των εκθέσεων αυτών,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΥΝ ΟΤΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΡΟΤΙΘΕΤΑΙ

- να καταρτίσει, βάσει των προαναφερομένων εκθέσεων των κρατών μελών σχετικά με τη συμβολή τους στην υλοποίηση των κοινών στόχων, έκθεση προόδου προς υποβολή στο Συμβούλιο προκειμένου να ενθαρρυνθεί η αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών και ορθών πρακτικών όσον αφορά τις εθελοντικές δραστηριότητες των νέων, μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Φόρουμ Νεολαίας, δίχως να αποκλείονται άλλες μορφές διαβούλευσης,

- να προτείνει, εφόσον είναι πρόσφορο, τροποποιήσεις των κοινών στόχων για εθελοντικές δραστηριότητες των νέων,
- να ενημερώνει καταλλήλως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών,

ΚΑΛΟΥΝ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

- να συγκαλεί, όποτε είναι σκόπιμο, εκπροσώπους των εθνικών διοικήσεων που ασχολούνται με τον τομέα της νεολαίας ούτως ώστε να προωθείται η ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την επιτελούμενη πρόοδο και τις βέλτιστες πρακτικές,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΥΝ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Το Συμβούλιο και οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνέρχονται στο πλαίσιο του Συμβουλίου, θα αναλαμβάνουν τις απαιτούμενες πρωτοβουλίες στο πλαίσιο των κοινών στόχων, προκειμένου να διευκολύνουν την υλοποίησή τους, θα προσαρμόζουν δε, και όποτε χρειάζεται, θα τροποποιούν τους κοινούς στόχους βάσει της έκθεσης προόδου και των τροποποιημένων σχεδίων που υποβάλλονται από την Επιτροπή.»

– *Μεγαλύτερη κατανόηση και γνώση της νεολαίας*

Το Συμβούλιο και οι Αντιπρόσωποι των Κυβερνήσεων των κρατών μελών οι συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου ενέκριναν το ακόλουθο ψήφισμα:

«ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ, ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΤΑ ΕΞΗΣ :

1. Η Λευκή Βίβλος της Επιτροπής με τίτλο «Μια νέα πνοή για την ευρωπαϊκή νεολαία» που υπεβλήθη στις 21 Νοεμβρίου 2001 ορίζει ένα νέο πλαίσιο για την ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της νεολαίας,
2. Με το ψήφισμά του, της 27ης Ιουνίου 2002¹⁷, το Συμβούλιο θέσπισε την ανοικτή διαδικασία συντονισμού ως νέο πλαίσιο συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας και ενέκρινε τέσσερις προτεραιότητες, δηλαδή τη συμμετοχή, την ενημέρωση, τις εθελοντικές δραστηριότητες και μια καλύτερη κατανόηση και γνώση της νεολαίας,
3. Με το ψήφισμά του, της 25ης Νοεμβρίου 2003¹⁸, το Συμβούλιο θέσπισε κοινούς στόχους για τις πρώτες δύο προτεραιότητες, δηλαδή τη συμμετοχή των νέων και την ενημέρωσή τους,
4. Στην ανακοίνωσή της, της 30ής Απριλίου 2004¹⁹, η Επιτροπή πρότεινε κοινούς στόχους για την καλύτερη κατανόηση και γνώση της νεολαίας, με βάση τις απαντήσεις των κρατών μελών σε ερωτηματολόγιο της Επιτροπής και αφού ζήτησε τη γνώμη νέων και ερευνητών,
5. Το Συμβούλιο της 28ης Μαΐου 2004 επιβεβαίωσε τη σημασία της προτεραιότητας που αφορά την καλύτερη κατανόηση και γνώση της νεολαίας,

ΚΡΙΝΟΥΝ ΟΤΙ :

1. Ο στόχος «καλύτερη κατανόηση και γνώση της νεολαίας» είναι κεφαλαιώδους σημασίας για την χάραξη πολιτικών στον τομέα της νεολαίας, δεδομένου ότι για να ικανοποιούνται οι ανάγκες και οι προσδοκίες των νέων, οι πολιτικές θα πρέπει να βασίζονται στην καλύτερη υπαρκτή γνώση και κατανόηση των αναγκών και των προσδοκιών τους και σε ορθές πρακτικές,

¹⁷ ΕΕ C 168 της 13.07.2002, σ. 2.

¹⁸ ΕΕ C 295 της 5.12.2003, σ. 6.

¹⁹ έγγρ. 9183/04 [COM(2004) 336 τελικό].

2. Η χάραξη πολιτικών με βάση τη γνώση έχει ως μεθόδευση ιδιαίτερη σημασία και χρησιμότητα για να αντιμετωπίζονται ραγδαία εξελισσόμενες πραγματικότητες, όπως η κατάσταση των νεότερων γενεών στην Ευρώπη,
3. Έχει δε ακόμα ζωτικότερη σημασία επειδή τα κράτη μέλη έχουν πλέον υιοθετήσει κοινούς στόχους όσον αφορά τα ζητήματα της συμμετοχής και της ενημέρωσης των νέων και ήδη χαράσσουν πολιτικές για την υλοποίησή τους,
4. Για να εξασφαλισθεί καλύτερη γνώση και κατανόηση της νεολαίας, θα πρέπει να ληφθεί δεόντως υπόψη η γνώση που κατέχουν όσοι χαράσσουν πολιτικές και πραγματοποιούν έρευνες στον τομέα της νεολαίας, οι οργανώσεις της νεολαίας και για τη νεολαία, καθώς και οι ίδιοι οι νέοι,
5. Η καλύτερη γνώση και κατανόηση της νεολαίας περιλαμβάνει την κατανόηση των διαφορών στις συνθήκες ζωής μεταξύ νέων γυναικών και νέων ανδρών, και των περιστάσεων που προκαλούν τις διαφορές αυτές.

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ όσον αφορά τους ακόλουθους κοινούς στόχους για την καλύτερη κατανόηση και γνώση της νεολαίας :

Για μια έγκαιρη, αποτελεσματική και βιώσιμη χάραξη πολιτικής, είναι σημαντικό να ενθαρρυνθεί η ανάπτυξη ενός πεδίου γνώσεων για τη νεολαία στην Ευρώπη χαρακτηριζόμενο από συνοχή, χρησιμότητα και ποιότητα και να προβλεφθούν οι μελλοντικές ανάγκες μέσα από ανταλλαγές, διάλογο και δικτύωση :

- (1) Να καταγραφούν - σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο - οι υπάρχουσες γνώσεις σε πρωτεύοντες τομείς του χώρου της νεολαίας, και δη οι σχετικές με τη συμμετοχή, την ενημέρωση και τις εθελοντικές δραστηριότητες και να εφαρμοστούν μέτρα για τη συμπλήρωση, την επικαιροποίηση και την ευκολότερη πρόσβαση στις γνώσεις αυτές,
- (2) Σε μια επόμενη φάση να καταγραφούν - σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο - οι υπάρχουσες γνώσεις και σε άλλους τομείς προτεραιότητας που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τον χώρο της νεολαίας όπως η αυτονομία, η άτυπη μάθηση, η καταπολέμηση των δυσμενών διακρίσεων, η εκπαίδευση και η επιμόρφωση, η απασχόληση, το επιχειρηματικό πνεύμα, η δημιουργικότητα, η μετάβαση από την εκπαίδευση στην απασχόληση, η κοινωνική ένταξη και η υγεία, και να εφαρμοστούν μέτρα για τη συμπλήρωση, την επικαιροποίηση και την ευκολότερη πρόσβαση στις γνώσεις αυτές,
- (3) Να εξασφαλιστεί η ποιότητα, η συγκρισιμότητα και η χρησιμότητα των γνώσεων στον τομέα της νεολαίας με τη χρήση πρόσφορων μεθόδων και εργαλείων,
- (4) Να διευκολυνθούν και να προωθηθούν η ανταλλαγή, ο διάλογος και τα δίκτυα, ούτως ώστε να εξασφαλιστεί η προβολή των γνώσεων στον τομέα της νεολαίας και να προβλεφθούν οι μελλοντικές ανάγκες.

Στο Παράρτημα περιλαμβάνεται μη εξαντλητικός κατάλογος των πιθανών αξόνων δράσης για την επίτευξη των προαναφερομένων κοινών στόχων,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΥΝ ότι η υλοποίηση πρέπει να παρουσιάζει ευελιξία, να διευρύνεται προοδευτικά και να ενδείκνυται για θέματα νεολαίας, να σέβεται δε τις αρμοδιότητες των κρατών μελών και την αρχή της επικουρικότητας.

ΚΑΛΟΥΝ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

- να προσδιορίσουν τα μέτρα υλοποίησης και παρακολούθησης, υπό το πρίσμα των ιδιαιτέρων περιστάσεών τους και των εθνικών τους προτεραιοτήτων σε σχέση με τους κοινούς αυτούς στόχους,
- να ενημερώσουν προς τούτο την Επιτροπή για τα συγκεκριμένα επιτεύγματα της υλοποίησης των πρώτων δύο κοινών στόχων, έως τα τέλη του 2005 προκειμένου για τη συμμετοχή και την ενημέρωση, έως τα τέλη του 2006 για τις εθελοντικές δραστηριότητες και έως το τέλος του 2008 για τα λοιπά θέματα αντιστοίχως,
- στα πλαίσια των προαναφερομένων εκθέσεων, να ενημερώσουν την επιτροπή για τα βήματα που έγιναν προς εκπλήρωση του τρίτου και τέταρτου κοινού στόχου αντιστοίχως, σε ό,τι αφορά την ποιότητα των γνώσεων και τα δίκτυα,
- να διαβουλευθούν με τους νέους και να ενθαρρύνουν τη συμμετοχή τους, και των οργανώσεών τους, καθώς και των εθνικών και περιφερειακών συμβουλίων νέων – ανάλογα με την περίπτωση – για την εκπόνηση των εκθέσεων αυτών,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΥΝ ΟΤΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΡΟΤΙΘΕΤΑΙ

- να καταρτίσει, βάσει των προαναφερομένων εκθέσεων των κρατών μελών σχετικά με τη συμβολή τους στην υλοποίηση των κοινών στόχων, έκθεση προόδου προς υποβολή στο Συμβούλιο προκειμένου να ενθαρρυνθεί η αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών και ορθών πρακτικών όσον αφορά την καλύτερη κατανόηση και γνώση της νεολαίας, σε διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Φόρουμ Νεολαίας και δίχως να αποκλείονται άλλες μορφές διαβούλευσης,
- να προτείνει, εφόσον είναι πρόσφορο, τροποποιήσεις των κοινών στόχων για καλύτερη κατανόηση και γνώση της νεολαίας,
- να ενημερώσει καταλλήλως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών,

ΚΑΛΟΥΝ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

- να συγκαλεί, όποτε είναι σκόπιμο, εκπροσώπους των εθνικών διοικήσεων που ασχολούνται με τον τομέα της νεολαίας ούτως ώστε να προωθείται η ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την επιτελούμενη πρόοδο και τις βέλτιστες πρακτικές,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΥΝ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Το Συμβούλιο και οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνεργόμενοι στο πλαίσιο του Συμβουλίου, θα αναλαμβάνουν τις απαιτούμενες πρωτοβουλίες στο πλαίσιο των κοινών στόχων, προκειμένου να διευκολύνουν την υλοποίησή τους, θα προσαρμόζουν δε, και εφόσον χρειάζεται, θα τροποποιούν τους κοινούς στόχους βάσει της έκθεσης προόδου και των τροποποιημένων σχεδίων που υποβάλλονται από την Επιτροπή.»

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ– ***Πρόγραμμα «Πολιτισμός 2007»***

Το Συμβούλιο διεξήγαγε συζήτηση πολιτικής με αντικείμενο ένα πρόγραμμα δράσης στον τομέα του πολιτισμού για την περίοδο 2007-2013, που πρότεινε η Επιτροπή τον Ιούλιο του 2004.

Η συζήτηση επικεντρώθηκε κυρίως στα ακόλουθα θέματα :

- Αναφορά συγκεκριμένων πολιτιστικών τομέων στο πρόγραμμα
- Συμμετοχή μικρότερων προγραμμάτων και/ή μικρότερων φορέων.

Επαινήθηκε ο ανοιχτός και δίχως εξαιρέσεις χαρακτήρας του προτεινόμενου προγράμματος καθώς και το γεγονός ότι δεν κατονομάζονται συγκεκριμένοι τομείς. Εν τούτοις μερικές αντιπροσωπίες έκριναν ότι μεταξύ των στόχων θα πρέπει να συγκαταλέγεται η προστασία της πολιτιστικής κληρονομιάς.

Οι αντιπροσωπίες τόνισαν εν γένει ότι στο πρόγραμμα θα πρέπει να έχουν πρόσβαση οι μικροί πολιτιστικοί φορείς. Μερικές αντιπροσωπίες ζήτησαν να περιοριστούν είτε ο ελάχιστος αριθμός φορέων είτε τα χρηματοδοτικά όρια ούτως ώστε να μπορούν να εντάσσονται στο πρόγραμμα μικρά έργα με μικρότερο προϋπολογισμό. Γενικά επικράτησε η αντίληψη ότι προεξάρχον κριτήριο οφείλει να είναι η ποιότητα των προγραμμάτων και όχι το μέγεθος.

Το πρόγραμμα δράσης θα εγκριθεί με απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και δια της διαδικασίας συναπόφασης, ενώ εξακολουθεί να αναμένεται η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Σε αυτή τη συνάρτηση, σκοπός της σημερινής συζήτησης ήταν να δοθεί στις αντιπροσωπίες η ευκαιρία να εκφράσουν σε υπουργικό επίπεδο τη γνώμη τους επί ορισμένων ζητημάτων που έχει εντοπίσει η Προεδρία (13838/04), στα πλαίσια της προετοιμασίας για περαιτέρω εξέταση του φακέλου.

Κατά την πρόταση της Επιτροπής (11572/04), σκοπός του προγράμματος είναι να δοθεί κατά προτεραιότητα στήριξη σε τρεις στόχους: διακρατική κινητικότητα των ατόμων που εργάζονται στον πολιτιστικό τομέα, διακρατική κινητικότητα καλλιτεχνικών και πολιτιστικών έργων και προϊόντων και διαπολιτισμικός διάλογος. Τα σχέδια που υποστηρίζει το πρόγραμμα θα πρέπει να προσφέρουν τη μεγαλύτερη δυνατή προστιθέμενη αξία στο ευρωπαϊκό επίπεδο· συνεπώς, κάθε σχέδιο θα χρειαστεί να επιδιώκει δύο τουλάχιστον από τους στόχους αυτούς.

Το σχέδιο προγράμματος προβλέπει τρία επίπεδα παρέμβασης, στο καθένα από τα οποία αντιστοιχεί ένα σκέλος: άμεση χρηματοδοτική στήριξη για βιώσιμα, ερευνητικά ή «ειδικά» σχέδια συνεργασίας· διαρθρωτική παρέμβαση υπέρ της συνεργασίας που θα υπερβαίνει την προσέγγιση βάσει σχεδίου· στήριξη για δραστηριότητες ανάλυσης και πληροφόρησης προκειμένου να δημιουργηθεί ένα ευνοϊκό για τη συνεργασία περιβάλλον.

– *Πρόγραμμα εργασιών της περιόδου 2005-2006 για τον πολιτισμό*

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα:

«ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι η Ευρώπη έχει πολλά να προσφέρει ως προς την πολιτιστική ποικιλομορφία,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ επίσης το σημαντικό δυναμικό του πολιτισμού για την Ευρώπη,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι πολίτες της Ευρώπης θα πρέπει να μπορούν να επωφελούνται περισσότερο από τον πλούτο αυτό,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η βελτίωση της πολιτιστικής διασυνοριακής κινητικότητας και του πολιτιστικού διαλόγου συμβάλλουν ώστε να διαμορφωθεί μία ευρωπαϊκή ιθαγένεια από τη βάση,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της προβολής της κοινής πολιτιστικής κληρονομιάς, όπως ορίζεται στο άρθρο 151 παρ. 1 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ τη σημαντική συμβολή που προσφέρουν ήδη στην οικονομική μεγέθυνση και στην ανάπτυξη ενός κοινού πολιτιστικού τομέα βασισμένου στην πολιτιστική και γλωσσική ποικιλομορφία και τον πλουραλισμό η δημιουργικότητα και οι επιχειρήσεις δημιουργικής παραγωγής· τονίζοντας επίσης το δυναμικό αυτού του πολιτιστικού τομέα για τη συμβολή στην επίτευξη των στόχων της Λισσαβόνας,

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι το άρθρο 151 παράγραφος 4 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ορίζει ότι η Κοινότητα λαμβάνει υπόψη τις πολιτιστικές πτυχές όταν αναλαμβάνει δράσεις δυνάμει άλλων διατάξεων της Συνθήκης,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι το πρόγραμμα εργασιών 2002-2004 συνέβαλε στην πλαισίωση των εργασιών του Συμβουλίου, και παρείχε μία νέα προσέγγιση στον τομέα της ευρωπαϊκής πολιτιστικής συνεργασίας,

ΣΥΜΠΕΡΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι απαιτείται να πραγματοποιηθεί ένα νέο βήμα προκειμένου να βελτιωθεί η πολιτιστική συνεργασία, κατά τρόπο ώστε να είναι περισσότερο επικεντρωμένη σε στόχους και προσανατολισμένη σε αποτελέσματα,

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι για τον καθορισμό προτεραιοτήτων είναι σημαντικό να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα εξάλειψης εμποδίων ώστε το μελλοντικό πρόγραμμα που αρχίζει το 2007 να αποδώσει τα βέλτιστα,

ΣΥΜΦΩΝΕΙ ότι το πρόγραμμα εργασιών θα πρέπει να αποσκοπεί σε μια επιχειρησιακή παρακολούθηση όσον αφορά τους αποδέκτες, τα καθήκοντα και το χρονοδιάγραμμα και θα πρέπει να παράγει συγκεκριμένα αποτελέσματα.

Κατά τον καθορισμό των μελλοντικών προτεραιοτήτων πολιτικής, με πλήρη σεβασμό των αρμοδιοτήτων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, το Συμβούλιο θα επιδιώξει να επικεντρωθεί στις ακόλουθες πέντε προτεραιότητες που πρέπει να επιτευχθούν και να εφαρμοσθούν κατά τα έτη 2005 και 2006. Κατά τη διάρκεια των ετών αυτών οι προεδρίες θα εγγυηθούν μια συνεχή και εντατική παρακολούθηση.

Θέμα	Φορέας δράσης	(Ειδικός) Στόχος	Αποτέλεσμα	Προθεσμία
I. Διαδικασία της Λισσαβόνας (Συμβολή της δημιουργικότητας και των πολιτιστικών επιχειρήσεων στην αύξηση και τη συνοχή της Ευρώπης)	- Ευρωπαϊκή Επιτροπή	- Μελέτη για τους τρόπους με τους οποίους η δημιουργικότητα, οι επιχειρήσεις δημιουργικής παραγωγής και οι συμπράξεις δημόσιου και ιδιωτικού τομέα μπορούν να συμβάλουν στο ευρωπαϊκό οικονομικό, κοινωνικό και πολιτιστικό δυναμικό και ως εκ τούτου στην επίτευξη των στόχων της Λισσαβόνας	Έκθεση προόδου	Δεύτερο εξάμηνο 2005
	- Συμβούλιο	- Υποβολή του εγγράφου πολιτικής στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με σύσταση περαιτέρω δράσης στον τομέα του πολιτισμού, του πολιτιστικού τουρισμού και των πολιτιστικών βιομηχανιών (περιλαμβανομένου του οπτικοακουστικού τομέα) σύμφωνα με το άρθρο 151 παρ. 4 της Συνθήκης, έτσι ώστε να βελτιωθεί η συνεισφορά του τομέα αυτού στην επίτευξη των στόχων της Λισσαβόνας όσον αφορά την ευρωπαϊκή αύξηση, απασχόληση και συνοχή	Έγγραφο πολιτικής	Πρώτο εξάμηνο 2006

Θέμα	Φορέας δράσης	(Ειδικός) Στόχος	Αποτέλεσμα	Προθεσμία
2. Συντονισμός της ψηφιοποίησης (παροχή στους πολίτες απεριόριστης, διαρκούς και αξιόπιστης ψηφιακής πρόσβασης στην ευρωπαϊκή πολιτιστική κληρονομιά. Υποστήριξη της μετάβασης σε μια ψηφιακή Ευρώπη με ταχεία ανταλλαγή της πολιτιστικής γνώσης και, ως εκ τούτου, συνεισφορά στη δημιουργία μιας οικονομίας της γνώσης)	Συμβούλιο, κράτη μέλη, Ευρωπαϊκή Επιτροπή	- Συνέχιση του συντονισμού μέσω ενός δυναμικού σχεδίου δράσης μετά το 2005 (συνέχιση του σχεδίου δράσης Lund)	Σχέδιο δράσης	Δεύτερο εξάμηνο 2005
	Κράτη μέλη	- Μετάβαση από τη δέσμευση σε μια πιο συγκεκριμένη και σταθερή οργάνωση ώστε να εξασφαλισθεί η σημασία και η αποδοτικότητά της	Μετατροπή της Ομάδας εθνικών αντιπροσώπων από άτυπο δίκτυο σε ισχυρή ευρωπαϊκή ομάδα συνεργασίας με σαφή καθήκοντα και πεδίο δράσης	Δεύτερο εξάμηνο 2005
	Ευρωπαϊκή Επιτροπή	- Στρατηγική ένταξη της ψηφιοποίησης στους διάφορους τομείς (πολιτισμός, εκπαίδευση, τεχνολογία, έρευνα)	Έκθεση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για υποστήριξη στην ψηφιοποίηση	Δεύτερο εξάμηνο 2005
3. Πολιτιστική Πύλη με σκοπό τη βελτίωση της πληροφόρησης σχετικά με: - την κινητικότητα των καλλιτεχνών, - την κινητικότητα των έργων τέχνης - τον διαπολιτισμικό διάλογο.	Ευρωπαϊκή Επιτροπή	Υποβολή σχεδίου προγράμματος προς το Συμβούλιο στο οποίο θα περιλαμβάνεται και ο ρόλος που θα διαδραματίζουν τα κράτη μέλη στα πλαίσια της πολιτιστικής πύλης	Σχέδιο προγράμματος	Πρώτο εξάμηνο 2005
	Κράτη μέλη, Ευρωπαϊκή Επιτροπή, πολιτιστικός τομέας	Εφαρμογή	Ανανεωμένη και πλήρως εξοπλισμένη πολιτιστική πύλη	Δεύτερο εξάμηνο 2006

Θέμα	Φορέας δράσης	(Ειδικός) Στόχος	Αποτέλεσμα	Προθεσμία
4. Κινητικότητα (έργα τέχνης και συλλογές τέχνης και εκθέσεις τέχνης)	Κράτη μέλη σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή	- δημιουργία σε αντιπροσωπευτική βάση μιας επιτροπής εμπειρογνομόνων μουσείων για την παροχή συμβουλών σχετικά με τους τρόπους διευκόλυνσης της κινητικότητας των συλλογών στην Ευρώπη Η εν λόγω επιτροπή θα γνωμοδοτεί ειδικότερα για - Ασφάλειες (αποζημιώσεις) - Διαμόρφωση κανόνων για τις μεταφορικές υπηρεσίες και τη δανειοδότηση - Καταχώρηση σε μητρώο - Ψηφιοποίηση (βλέπε και σχέδιο δράσης Lund στο σημείο 2 ανωτέρω)	Έκθεση	Πρώτο εξάμηνο 2005
	Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Συμβούλιο, κράτη μέλη	Εκπόνηση και εφαρμογή σχεδίου δράσης για την κινητικότητα των συλλογών στην Ευρώπη	Σχέδιο Δράσης	Δεύτερο εξάμηνο 2006
5. Κινητικότητα (προσώπων) Άρση εμποδίων λόγω της φορολογίας διακινούμενων καλλιτεχνών	Κράτη μέλη Ευρωπαϊκή Επιτροπή	Προσδιορισμός και αξιολόγηση προβλημάτων φορολογίας που αφορούν ειδικά τους διακινούμενους καλλιτέχνες στην ΕΕ. Ενσωμάτωση των πορισμάτων στην έκθεση για την οικονομολογία του πολιτισμού (βλέπε ανωτέρω σημείο 1)	Έκθεση (βλέπε ανωτέρω σημείο 1)	Πρώτο εξάμηνο 2006

– *Ευρωπαϊκή Πολιτιστική Πρωτεύουσα - μέλη της κριτικής επιτροπής*

Το Συμβούλιο διόρισε τον κ. Charles Hennessy (Ιρλανδό) και τον κ. Bert van Meggelen (Ολλανδό) ως μέλη της κριτικής επιτροπής για την κοινοτική δράση «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» του 2009, προκειμένου να εκπροσωπήσουν το Συμβούλιο. Τους δύο υποψηφίους υπέδειξαν η ιρλανδική και η ολλανδική αντιπροσωπία κατά την τελευταία σύνοδο του Συμβουλίου στις 27 Μαΐου του 2004.

Η απόφαση θα καταχωρηθεί στα πρακτικά της συνόδου του Συμβουλίου και εν συνεχεία η Προεδρία θα ενημερώσει την Επιτροπή για τον διορισμό των μελών της κριτικής επιτροπής από το Συμβούλιο.

Υπενθυμίζεται ότι δυνάμει της απόφασης 1419/1999/ΕΚ²⁰, η Επιτροπή συνιστά κατ' έτος κριτική επιτροπή, αποτελούμενη από επτά ανεξάρτητες προσωπικότητες υψηλού κύρους, που είναι εμπειρογνώμονες στον πολιτιστικό τομέα, η οποία συντάσσει έκθεση για την ανάδειξη των πόλεων ως πολιτιστικών πρωτευουσών. Δυνάμει της απόφασης 2000/C9/01²¹ τα δύο κράτη που ασκούν την Προεδρία του Συμβουλίου κατά το τρέχον έτος υποδεικνύουν καθένα μια ανεξάρτητη και υψηλού κύρους προσωπικότητα, προκειμένου οι εν λόγω προσωπικότητες να διοριστούν από το Συμβούλιο ως εκπρόσωποί του για την κριτική επιτροπή του επόμενου έτους.

²⁰ Απόφαση 1419/1999/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 1999, για τη θέσπιση κοινοτικής δράσης όσον αφορά την εκδήλωση «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» για το διάστημα 2005 έως 2019 (ΕΕ L 166 της 01.07.1999 σ. 1).

²¹ Απόφαση του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1999 σχετικά με το διορισμό από το Συμβούλιο των μελών της κριτικής επιτροπής (ΕΕ C 9 της 13/01/2000 σ. 1).

– **Σχέδιο σύμβασης για την προστασία της πολιτιστικής και καλλιτεχνικής ποικιλομορφίας (ΟΥΝΕΣΚΟ)**

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση που εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να συμμετέχει, εκ μέρους της Κοινότητας, στις διαπραγματεύσεις στα πλαίσια της ΟΥΝΕΣΚΟ για τη σύμβαση σχετικά με την προστασία της ποικιλομορφίας του πολιτιστικού περιεχομένου και της καλλιτεχνικής έκφρασης (13840/04). Με την απόφαση αυτή εκδίδονται επίσης διαπραγματευτικές οδηγίες.

Κατά τη Γενική Συνέλευση της ΟΥΝΕΣΚΟ προβλέπεται ότι θα θεσπιστεί σύμβαση με σκοπό την προστασία και την προώθηση της ποικιλομορφίας των διαφόρων πτυχών του πολιτισμού. Η εκπόνηση της νέας αυτής νομοθετικής πράξης συνάδει με την Οικουμενική Διακήρυξη της ΟΥΝΕΣΚΟ για την Πολιτιστική Ποικιλομορφία.

Τον Ιούλιο υποβλήθηκε προσχέδιο σύμβασης²². Ύστερα από μια πρώτη διακυβερνητική διάσκεψη από τις 20 έως τις 25 Σεπτεμβρίου 2004, ζητήθηκε από τα κράτη μέλη να υποβάλουν εγγράφως συστάσεις προς τη Γραμματεία της ΟΥΝΕΣΚΟ πριν από τις 15 Δεκεμβρίου 2004. Μια δεύτερη διακυβερνητική διαπραγματευτική διάσκεψη προβλέπεται για τον Φεβρουάριο του 2005.

²² Βλέπε ιστοσελίδα της ΟΥΝΕΣΚΟ: <http://portal.unesco.org>

ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΑ

– *Πρόγραμμα Media 2007*

Το Συμβούλιο διεξήγαγε συζήτηση πολιτικής με αντικείμενο ένα πρόγραμμα δράσης στον τομέα των οπτικοακουστικών μέσων για την περίοδο 2007-2013, που πρότεινε η Επιτροπή τον Ιούλιο του 2004.

Η συζήτηση επικεντρώθηκε κυρίως στα ακόλουθα σημεία:

- Μέτρα θετικών διακρίσεων υπέρ φορέων από αγορές με χαμηλότερο παραγωγικό δυναμικό ή με περιορισμένη γλωσσική εμβέλεια.
- Συμμετοχή ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών στο πρόγραμμα Media 2007.

Τα μέτρα που προβλέπονται στο σχέδιο προγράμματος θεωρήθηκαν εν γένει αποτελεσματικά διότι συμβάλλουν στη μείωση των ανισοροπιών μεταξύ χωρών με υψηλό και χωρών με χαμηλό παραγωγικό δυναμικό.

Όσον αφορά τις τηλεοπτικές παραγωγές, μερικές αντιπροσωπίες τάχθηκαν υπέρ άμεσης στήριξης των ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών, άλλες δε εξέφρασαν την άποψη ότι, εκτός από τις δράσεις στήριξης της μεταγλώττισης/του υποτιτλισμού η άμεση υποστήριξη θα πρέπει να περιορίζεται στους ανεξάρτητους παραγωγούς.

Το πρόγραμμα δράσης θα εγκριθεί με απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και δια της διαδικασίας συναπόφασης, ενώ εξακολουθεί να αναμένεται η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Σε αυτή τη συνάρτηση, σκοπός της σημερινής συζήτησης ήταν να δοθεί στις αντιπροσωπίες η ευκαιρία να εκφράσουν σε υπουργικό επίπεδο τη γνώμη τους επί ορισμένων ζητημάτων που έχει εντοπίσει η Προεδρία (13841/04), στα πλαίσια της προετοιμασίας για περαιτέρω εξέταση του φακέλου.

Κατά τα προτεινόμενα από την Επιτροπή (11585/04) σκοπός του προγράμματος, το οποίο συμπεριλαμβάνει τα υπό εξέλιξη προγράμματα Media Plus και Media-Κατάρτιση είναι η στήριξη της ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής βιομηχανίας με τους εξής γενικούς στόχους: να διαφυλαχθεί και να ενισχυθεί η ευρωπαϊκή πολιτιστική πολυμορφία και η κινηματογραφική και οπτικοακουστική της παρακαταθήκη, να παρασχεθεί εγγυημένη πρόσβαση του Ευρωπαίου πολίτη σε αυτήν και να προαχθεί ο διάλογος των πολιτισμών· να αυξηθεί η κυκλοφορία ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων εντός και εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης· να τονωθεί η ανταγωνιστικότητα του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα στα πλαίσια μιας ανοικτής και ανταγωνιστικής αγοράς.

– *Κινηματογραφική κληρονομιά και ανταγωνιστικότητα των συναφών βιομηχανικών δραστηριοτήτων*

Εν αναμονή της γνωμοδότησης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το Συμβούλιο υιοθέτησε γενική προσέγγιση όσον αφορά σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί της κινηματογραφικής κληρονομιάς και της ανταγωνιστικότητας των συναφών δραστηριοτήτων της κινηματογραφικής βιομηχανίας.

Είναι κοινή παραδοχή ότι τα κινηματογραφικά έργα είναι κεφαλαιώδης συνιστώσα της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς που αξίζει να προστατευθεί υπό πάσα έποψη. Το ευπαθές του υλικού της υποθέματος δικαιολογεί τα δέοντα μέτρα για τη διαφύλαξή της.

Το σχέδιο σύστασης προβλέπει την κατάθεση κινηματογραφικών έργων που συνιστούν μέρος της οπτικοακουστικής παρακαταθήκης των κρατών μελών ως τρόπο να διαφυλαχθεί αυτή η ευρωπαϊκή κληρονομιά ενώ ταυτόχρονα θα εξασφαλίζεται η ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής κινηματογραφικής βιομηχανίας και των συναφών δραστηριοτήτων φύλαξης, αποκατάστασης και εκμετάλλευσης. Σκοπός του είναι να δοθούν κίνητρα για πολιτικές καινοτομίας, έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της φύλαξης και της αποκατάστασης κινηματογραφικών έργων, πράγμα που συν τοις άλλοις συμπεριλαμβάνει την καταλογογράφηση των έργων, την δημιουργία βάσεων δεδομένων, την χρησιμοποίηση ταινιών για εκπαιδευτικούς σκοπούς και τη συνεργασία μεταξύ αρμόδιων οργανισμών αυτού του τομέα.

Η σύσταση δίνει συνέχεια σε δύο ψηφίσματα του Συμβουλίου για το θέμα αυτό, της 26ης Ιουνίου 2000²³ και της 24ης Νοεμβρίου 2003²⁴.

²³ ΕΕ C 193 της 11.7.2000, σ. 1.

²⁴ ΕΕ C 295 της 5.12.2003, σ. 5.

– *Προστασία των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και δικαίωμα απάντησης*

Εν αναμονή της γνωμοδότησης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το Συμβούλιο υιοθέτησε γενική προσέγγιση επί σχεδίου σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προστασία των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και για το δικαίωμα απάντησης σε σχέση με την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών υπηρεσιών και υπηρεσιών πληροφόρησης μέσω διαδικτύου (*βλέπε πρόταση της Επιτροπής 9195/04*). Το Συμβούλιο μπόρεσε να καταγράψει σύγκλιση των απόψεων των αντιπροσωπιών.

Το σχέδιο σύστασης καλεί τα κράτη μέλη, τον κλάδο και τους ενδιαφερομένους, καθώς και την Επιτροπή, να ενισχύσουν την προστασία των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας στον ραδιοτηλεοπτικό τομέα και τον τομέα του διαδικτύου. Συνιστά επίσης προς τα κράτη μέλη να εξετάσουν την ενδεχόμενη θέσπιση μέτρων σχετικών με το δικαίωμα απάντησης σε ό,τι αφορά τα ηλεκτρονικά μέσα.

Το εν λόγω σχέδιο στηρίζεται στην αρχική σύσταση 98/560/ΕΚ του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1998²⁵, η οποία εξακολουθεί να ισχύει. Το σχέδιο ανταποκρίνεται στις νέες προκλήσεις που γεννούν στον τομέα αυτόν οι τεχνολογικές εξελίξεις, τόσο από ποσοτική (μεγαλύτερο «παράνομο» περιεχόμενο) όσο και από ποιοτική άποψη (νέες πλατφόρμες, νέα προϊόντα).

²⁵ ΕΕ L 270 της 7.10.1998, σ. 48.

– *Δημόσια ραδιοτηλεοπτική υπηρεσία*

Το Συμβούλιο προέβη σε ανταλλαγή απόψεων με αντικείμενο την αρμοδιότητα των κρατών μελών να ορίζουν την αποστολή δημόσιας ραδιοτηλεοπτικής υπηρεσίας στην κοινωνία της πληροφορίας.

Αυτή η ανταλλαγή απόψεων θα πρέπει να θεωρηθεί υπό το πρίσμα του Πρωτοκόλλου που προσαρτά η Συνθήκη του Άμστερνταμ στη Συνθήκη ΕΚ σχετικά με το σύστημα δημόσιων ραδιοτηλεοπτικών μέσων των κρατών μελών.

ΔΙΑΦΟΡΑ

Το Συμβούλιο ενημερώθηκε περαιτέρω από την Επιτροπή για τα εξής σημεία:

- Συνέχεια που πρέπει να δοθεί στο Λευκό Βιβλίο «Μια νέα πνοή για την ευρωπαϊκή νεολαία»: απολογισμός των ενεργειών στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας (13856/04).
- Πρόταση σύστασης του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη συνέχιση της ευρωπαϊκής συνεργασίας με σκοπό τη διασφάλιση της ποιότητας στην τριτοβάθμια εκπαίδευση (13495/04).
- Έκθεση της Επιτροπής για την εφαρμογή της σύστασης 98/561/EK του Συμβουλίου της 24ης Σεπτεμβρίου 1998 για την ευρωπαϊκή συνεργασία με σκοπό τη διασφάλιση της ποιότητας στην τριτοβάθμια εκπαίδευση (13969/04).

Το Συμβούλιο ενημερώθηκε επίσης από την πορτογαλική αντιπροσωπία για την ακόλουθη εκδήλωση:

- Ο αθλητισμός στην τριτοβάθμια εκπαίδευση -FISUFORUM- Λισσαβόνα 2004 (14485/04).

ΆΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ**ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ****Στήριξη του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για την Πρώην Γιουγκοσλαβία (ICTY) - δέσμευση κεφαλαίων**

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση που θέτει σε εφαρμογή την κοινή θέση 2004/694/ΚΕΠΠΑ της 11ης Οκτωβρίου 2004 και επεκτείνει τη δέσμευση όλων των κεφαλαίων και οικονομικών πόρων σε όλα τα πρόσωπα κατά των οποίων το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την Πρώην Γιουγκοσλαβία έχει απαγγείλει κατηγορίες για εγκλήματα πολέμου και τα οποία δεν έχουν προσαχθεί στο Δικαστήριο (13783/04).

Η απόφαση επεκτείνει τον κατάλογο προσώπων κατά των οποίων εφαρμόζεται η δέσμευση κεφαλαίων πέραν των τριών που κατονομάζονται στην απόφαση της 11ης Οκτωβρίου ως ακολούθως: Ante Gotovina, Radovan Karadzic and Ratko Mladic. Προσθέτει 18 νέα ονόματα στον κατάλογο : Ljubomir Borovcanin, Goran Borovnica, Miroslav Bralo, Vlastimir Djordjevic, Goran Hadzic, Gojko Jankovic, Vladimir Lazarevic, Milan Lukic, Sredoje Lukic, Sreten Lukic, Dragomir Milosevic, Drago Nikolic, Vinko Pandurevic, Nebojsa Pavkovic, Vujadin Popovic, Savo Todovic, Dragan Zelenovic, Stojan Zupljanin.

Σκοπός της κοινής θέσης είναι η εφαρμογή των μέτρων που συνιστά η απόφαση 1503 (2003) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ η οποία καλεί όλα τα κράτη να εντείνουν τη συνεργασία με το ICTY παρέχοντάς του κάθε αναγκαία συνδρομή.

Προετοιμασία της ευρωμεσογειακής υπουργικής συνόδου

Το Συμβούλιο ενέκρινε κατευθυντήριες γραμμές ως προς τη θέση που θα λάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση κατά την προσεχή ευρωμεσογειακή σύνοδο των Υπουργών Εξωτερικών στη Χάγη, 29-30 Νοεμβρίου 2004.

Η σύνοδος θα καταγράψει την πρόοδο που έχει σημειωθεί σε διάφορους τομείς όπως η εφαρμογή του κεκτημένου της Βαρκελώνης, οι νέες διεθνείς πρωτοβουλίες όπως η δήλωση του Αραβικού Συνδέσμου στην Τύνιδα, η συμφωνία σύνδεσης με τη Συρία, η συνεργασία στον τομέα της πολιτικής και της ασφάλειας, οι ελεύθερες συναλλαγές, η δικαιοσύνη, η ασφάλεια και η μετανάστευση, η εκπαίδευση και ο διάλογος μεταξύ πολιτισμών. Η σύνοδος θα δώσει την ευκαιρία για διεξαγωγή πολιτικής συζήτησης με θέμα την αραβοϊσραηλινή σύγκρουση και τα πρόσφατα θετικά βήματα που πραγματοποίησε η Λιβύη. Η σύνοδος θα δρομολογήσει επίσης την προετοιμασία της δεκάτης επετείου της διαδικασίας της Βαρκελώνης τον Νοέμβριο του 2005.

Η διαδικασία της Βαρκελώνης, ενισχυμένη από την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας, συνιστά τη βασική πρωτοβουλία για την περιοχή της Μεσογείου στην οποία θα συμμετέχουν από κοινού η ΕΕ και οι μεσογειακοί εταίροι.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΜΥΝΑΣ**Κροατία - Ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών**

Το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Προεδρία να αρχίσει, επικουρούμενη από τον Γενικό Γραμματέα/Υπατο Εκπρόσωπο, διαπραγματεύσεις με την Κροατία προκειμένου για τη σύναψη συμφωνίας περί διαδικασιών ασφαλείας για την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών και περί αμοιβαίων κανόνων για την προστασία των ανταλλασσομένων πληροφοριών.

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ**Εισαγωγές χάλυβα από τη Ρωσία**

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό που εγκρίνει μεγαλύτερες εισαγωγές ρόλων θερμικής έλασης για επανέλαση από τη Ρωσία στην Κοινότητα. Οι ποσότητες προϊόντων χάλυβα που θα επιτρέπεται να εισάγονται θα φθάσει τους 200.000 τόνους (13997/04).

Ο κανονισμός εκδίδεται λόγω της σημαντικής αύξησης της παγκόσμιας ζήτησης προϊόντων χάλυβα και της συνακόλουθης δυσχέρειας ορισμένων κοινοτικών χρηστών να προμηθευτούν τα προϊόντα αυτά από την κοινοτική αγορά.

Αντιντάμπινγκ και αντεπιδότηση - τερεφθαλικό πολυαιθυλένιο - Ινδία, Βραζιλία και Ισραήλ

Το Συμβούλιο εξέδωσε δύο κανονισμούς για την επέκταση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και του οριστικού αντισταθμιστικού δασμού που έχουν επιβληθεί με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1676/2001 και (ΕΚ) αριθ. 2597/1999 στις εισαγωγές ταινιών τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου (PET) καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ινδίας, στις εισαγωγές ταινιών τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου (PET) που αποστέλλονται από τη Βραζιλία και το Ισραήλ, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Βραζιλίας ή Ισραήλ είτε όχι (13914/04, 13921/04).

ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ**Τόγκο - Αποκατάσταση της δημοκρατίας**

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση σχετικά με την ολοκλήρωση της διαδικασίας διαβουλεύσεων με τη Δημοκρατία του Τόγκο βάσει της συμφωνίας του Κοτονού. Η συμφωνία αποτελείται από επιστολή προς την κυβέρνηση του Τόγκο, στην οποία επισημαίνονται τα ενδεδειγμένα μέτρα που οφείλουν να ληφθούν όσον αφορά την αποκατάσταση της δημοκρατίας (12744/04).

Η απόφαση ορίζει τις προϋποθέσεις για χρηματοδοτικές ενισχύσεις προς το Τόγκο στα πλαίσια της συμφωνίας του Κοτονού. Η θεσμική βοήθεια για την υλοποίηση των μέτρων για την τήρηση των συμβατικών δεσμεύσεων που ανελήφθησαν κατά τις διαβουλεύσεις θα μπορούσε να χρηματοδοτηθεί από τα υπόλοιπα του 6ου και του 7ου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ). Η επιχορήγηση από το 9ο ΕΤΑ θα κοινοποιηθεί μόλις εγκριθεί το εκλογικό πλαίσιο που θα εγγυάται μια διαφανή και δημοκρατική εκλογική διαδικασία, αποδεκτή από όλα τα κόμματα, και μόλις οριστεί ημερομηνία διεξαγωγής βουλευτικών εκλογών.

Η εταιρική σχέση ΑΚΕ-ΕΕ βασίζεται στον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου. Η κυβέρνηση του Τόγκο έχει παραβιάσει ορισμένους από τους κανόνες που θεσμοθετούνται στη συμφωνία του Κοτονού, πράγμα που έχει οδηγήσει σε διαδικασία διαβούλευσης με την ΕΕ. Το Τόγκο έχει θεραπεύσει διάφορα προβλήματα που διεπίστωσε η Ευρωπαϊκή Ένωση, πλην όμως ένας αριθμός ζητημάτων εξακολουθεί να προξενεί ανησυχία και δη σε ό,τι αφορά την αποκατάσταση της δημοκρατίας.

ΑΚΕ - Προϋπολογισμός του Τεχνικού Κέντρου Γεωργικής Συνεργασίας

Το Συμβούλιο συμφώνησε επί σχεδίου απόφασης της Επιτροπής Πρέσβων ΑΚΕ-ΕΚ για την έγκριση του προϋπολογισμού του Τεχνικού Κέντρου Αγροτικής και Γεωργικής Συνεργασίας για το 2005 (2135/04).

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ/ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ

Κοινωνική ασφάλιση*

Το Συμβούλιο ενέκρινε κοινή θέση επί σχεδίου κανονισμού για την επικαιροποίηση των κανονισμών 1408/71 και 574/02 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους διακινουμένους εντός ΕΕ, προκειμένου να ληφθούν υπ' όψη οι πρόσφατες τροποποιήσεις των εθνικών νομοθεσιών καθώς και οι εξελίξεις της νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου (12062/04 και 12062/04 ADD 1). Η κοινή θέση θα διαβιβαστεί προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τη δεύτερη ανάγνωσή του.

Οι τροποποιήσεις αφορούν κατ' ουσία τον κατάλογο των ειδικών χρηματικών παροχών χωρίς συνεισφορά²⁶, τον υπολογισμό της ελάχιστης περιόδου ασφάλισης και την εφαρμογή διμερών συμβάσεων κοινωνικής ασφάλισης μεταξύ κρατών μελών.

Περισσότερες πληροφορίες ανευρίσκονται στην ιστοσελίδα του Συμβουλίου (βλέπε έγγραφο 9507/04, σελίδα 7).

²⁶ Παροχές που χρηματοδοτούνται από τον κρατικό προϋπολογισμό και όχι από τις συνεισφορές.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ**Προστασία των καταναλωτών - Αθέμιτες εμπορικές πρακτικές***

Το Συμβούλιο ενέκρινε κοινή θέση επί σχεδίου οδηγίας για την εναρμόνιση των κανόνων της ΕΕ για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές με σκοπό να επιτευχθεί υψηλό επίπεδο προστασίας των καταναλωτών (11630/04 και 11630/04 ADD 1).

Το κείμενο κατονομάζει τις προϋποθέσεις που καθορίζουν αν μια εμπορική πρακτική είναι αθέμιτη και περιλαμβάνει γενική απαγόρευση των παραπλανητικών και επιθετικών εμπορικών πρακτικών, όπως η αθέμιτη διαφήμιση.

Τα κράτη μέλη θα έχουν το δικαίωμα να εφαρμόζουν εθνικές διατάξεις λεπτομερέστερες ή περιοριστικότερες από τις διατάξεις της οδηγίας, πράγμα που συνεπάγεται ρήτρα εξαιτούς περιόδου για τη μεταφορά της οδηγίας στο εθνικό δίκαιο.

Η πρόταση επικαιροποιεί παλαιότερες οδηγίες όσον αφορά:

- την προστασία των καταναλωτών στον τομέα των συμβάσεων εξ αποστάσεως (οδηγίες 84/450/ΕΟΚ και 97/7/ΕΚ)
- τα μέτρα για την προστασία των συμφερόντων των καταναλωτών (οδηγία 98/27/ΕΚ)
- την εξ αποστάσεως εμπορία χρηματοοικονομικών υπηρεσιών προς τους καταναλωτές (οδηγία 2002/65/ΕΚ).

Η κοινή θέση θα διαβιβαστεί προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για δεύτερη ανάγνωση.

Περισσότερες πληροφορίες μπορούν να ανευρεθούν στην ιστοσελίδα του Συμβουλίου (βλέπε ανακοίνωση τύπου 9081/1/04).

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ**Ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα**

Το Συμβούλιο εξέδωσε σε πρώτη ανάγνωση, αποδεχόμενο όλες τις τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη μείωση των συγκεντρώσεων αρσενικού, καδμίου, υδραργύρου, νικελίου και πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων στον ατμοσφαιρικό αέρα και για την προστασία του περιβάλλοντος (PE-CONS 3678/04).

Η οδηγία εφαρμόζει την αρχή σύμφωνα με την οποία η έκθεση σε τέτοιους ρυπογόνους παράγοντες, γνωστούς ως καρκινογόνους για τον άνθρωπο, θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν μικρότερη. Εισάγει συγκεκριμένα :

- τιμές στόχους ατμοσφαιρικής ρύπανσης για το αρσενικό, το κάδμιο, το νικέλιο και το βενζο[α]πυρένιο (την ουσία που χρησιμοποιείται ως δείκτης για τους πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες) που πρέπει να επιτευχθούν έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012,
- Κοινές μεθόδους και κριτήρια αξιολόγησης της συγκέντρωσης στον ατμοσφαιρικό αέρα και το ρυθμό απόθεσης των ουσιών αυτών και του υδραργύρου,
- υποχρέωση των κρατών μελών να καθορίζουν αναλογικές κυρώσεις για τις παραβιάσεις των κανόνων από τους ρυπαίνοντες,
- υποχρέωση των κρατών μελών να ενημερώνουν τους κατοίκους όταν υπάρχει υπέρβαση των τιμών στόχων και να ενημερώνουν την Επιτροπή με σχετικά στοιχεία.

Η οδηγία συνιστά την τελική φάση της διαδικασίας που δρομολογήθηκε με την οδηγία - πλαίσιο 96/62/ΕΚ για την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα, ως μέρος του ευρωπαϊκού προγράμματος δράσης για το περιβάλλον.

ΘΕΣΜΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Σχολή Δημόσιας Διοίκησης*

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση για τη σύσταση ενιαίας Ευρωπαϊκής Σχολής Δημόσιας Διοίκησης για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Δικαστήριο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, την Επιτροπή των Περιφερειών και τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή (έγγρ. 12954/04).

Βασικό καθήκον της νέας διοργανικής σχολής θα είναι η εκτέλεση δραστηριοτήτων επαγγελματικής εκπαίδευσης, προκειμένου να ενισχυθεί το ανθρώπινο δυναμικό και η εξέλιξη της καριέρας των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μετά την έγκρισή της από όλα τα θεσμικά όργανα, η απόφαση θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΔΙΟΡΙΣΜΟΙ

Επιτροπή των Περιφερειών

Το Συμβούλιο εξέδωσε αποφάσεις για τον διορισμό ως μελών της Επιτροπής των Περιφερειών (13896/04), (14335/04), (14347/04) των κατωτέρω:

- κ. František SLAVÍK, Πρόεδρο του Περιφερειακού Συμβουλίου του Zlínský kraj, προς αντικατάσταση του κ. Jan BŘEZINA;
- κ. Tomáš ÚLEHLA, Δήμαρχο της πόλης Zlín, Zlínský kraj, προς αντικατάσταση του κ. Oldřich VLASÁK;
- κ. Giancarlo GABBIANELLI, Sindaco di Viterbo, προς αντικατάσταση του κ. Paolo AGOSTINACCHIO;

- κ. Paolo FONTANELLI, Sindaco di Pisa, προς αντικατάσταση του κ. Gianfranco LAMBERTI;
- κ. Savino Antonio SANTARELLA, Sindaco di Candela, προς αντικατάσταση του κ. Salvatore TATARELLA;
- κ. Roberto PELLA, Consigliere comunale di Cossato προς αντικατάσταση του κ. Riccardo VENTRE;
- κ. Renato SORU, Presidente della Regione Sardegna, προς αντικατάσταση του κ. Mauro PILI;

Και ως αναπληρωματικά μέλη:

- κα Ivana ČERVINKOVÁ, Δήμαρχο του Δήμου του Kostelec nad Orlicí, Královehradecký kraj, προς αντικατάσταση του κ. Petr DUCHOŇ;
- κ. Ivan KOSATÍK, 2ος αναπληρωτής του Προέδρου του Περιφερειακού Συμβουλίου του Olomoucký kraj, προς αντικατάσταση του κ. František SLAVÍK;
- κ. Petr OSVALD, Μέλος της τοπικής αρχής της πόλης Plzeň, Plzeňský kraj, προς αντικατάσταση του κ. Tomáš ÚLEHLA;
- κ. Sergio CUCCO, Consigliere comunale di Vercelli, προς αντικατάσταση του κ. Gabriele BAGNASCO;
- κ. Vincenzo ZACCHEO, Sindaco di Latina, προς αντικατάσταση του κ. Marcello MEROI;
- κ. Errico BORRELLI, Sindaco di Belmonte del Sannio, προς αντικατάσταση του κ. Roberto PELLA;
- κ. Enzo GHIGO, Presidente della Regione Piemonte nonché della Conferenza dei Presidenti delle Regioni e Province Autonome italiane, προς αντικατάσταση του κ. Carlo ANDREOTTI;

για το υπόλοιπο της θητείας τους, η οποία λήγει στις 25 Ιανουαρίου 2006.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΜΕ ΤΗ ΓΡΑΠΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

ΕΝΕΡΓΕΙΑ - Δίκτυα μεταφοράς αερίου - Προϋποθέσεις για την πρόσβαση τρίτων*

Το Συμβούλιο ενέκρινε κοινή θέση επί σχεδίου κανονισμού για τον καθορισμό των όρων πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου της ΕΕ (11652/04).

Το σχέδιο κανονισμού στηρίζεται σε μια δέσμη κατευθυντηρίων γραμμών που συμφωνήθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κανονιστικό Φόρουμ Αερίου («Φόρουμ της Μαδρίτης»), οι οποίες ορίζουν λεπτομερείς κανόνες όσον αφορά:

- τις υπηρεσίες πρόσβασης τρίτων,
- τις βασικές αρχές των μηχανισμών κατανομής δυναμικότητας,
- τις διαδικασίες διαχείρισης της συμφόρησης,
- τις τεχνικές πληροφορίες για τους χρήστες του δικτύου προκειμένου να έχουν πρόσβαση στο σύστημα,
- τις επιταγές της διαφάνειας.

Η κοινή θέση του Συμβουλίου καθιστά σαφές ότι οι κατευθυντήριες γραμμές θα πρέπει να λαμβάνουν υπ' όψη τις διαφορές μεταξύ των εθνικών συστημάτων φυσικού αερίου.

Σκοπός του σχεδίου κανονισμού είναι η συμπλήρωση της οδηγίας 2003/55/EK για την εσωτερική αγορά αερίου η οποία εκδόθηκε πέρσι και μπορεί να θεωρηθεί πράξη παράλληλη προς τον κανονισμό 1228/03 περί των όρων πρόσβασης στο δίκτυο διασυνοριακών συναλλαγών ηλεκτρικής ενέργειας, ως μέρος της δέσμης της εσωτερικής αγοράς.

Η κοινή θέση η οποία εγκρίθηκε με τη γραπτή διαδικασία στις 12 Νοεμβρίου 2004 θα διαβιβαστεί προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για δεύτερη ανάγνωση.